

DIGITAL VOICE  
RECORDER

**WS-320M**

**WS-310M**

**WS-300M**

**ИНСТРУКЦИЯ**

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО  
ДИКТОФОНА OLYMPUS.

Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую  
информацию о правильном и безопасном  
использовании диктофона.

Храните инструкцию в доступном месте,  
чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

Для обеспечения хорошей записи рекомендуем  
проверить функцию записи и звук перед  
использованием.

**RU**

# Содержание

Содержание .....	2
Для безопасного и правильного использования .....	4
Общие указания .....	4
<b>1 Начало работы</b>	
Основные функции .....	6
Названия составных частей .....	8
Установка батареек .....	10
Источник питания .....	11
Установка времени/даты (Time&Date) .....	12
Переключение между диктофоном и музыкальным проигрывателем .....	14
<b>2 При использовании диктофона для записи речи</b>	
Запись .....	15
Использование функции голосовой активации записи (VSCVA) .....	18
Режимы записи (Rec Mode) .....	20
Чувствительность микрофона (Mic Sense) .....	21
Запись с внешнего микрофона или других устройств .....	22
Воспроизведение .....	24
Непрерывное воспроизведение (All Play) .....	28
Повторное воспроизведение .....	29
Автозврат на шаг (Back Space) .....	31
Индексные пометки .....	32
Защита файлов (Lock) .....	34
Информация на ЖКИ-дисплее .....	36
Список позиций меню (Режим VOICE) .....	38
<b>3 Управление файлами на Вашем персональном компьютере</b>	
Сохранение файлов в вашем персональном компьютере .....	40
Операционная среда .....	41
Подсоединение к компьютеру .....	42
<b>4 Использование диктофона в качестве музыкального проигрывателя</b>	
Использование диктофона в качестве музыкального проигрывателя .....	44

Использование программы Windows Media Player .....	44
Названия окон .....	45
Копирование музыки с компакт-диска .....	47
Перенос музыкального файла на диктофон .....	48
О музыкальных папках .....	51
Воспроизведение музыки .....	53
Выбор режима воспроизведения (Play Mode) .....	58
Повторное воспроизведение (Repeat) .....	59
Произвольное воспроизведение (Random) .....	60
Увеличение эффекта WOW (WOW) .....	61
Выбор эквалайзера (EQ) .....	63
Перемещение дорожек (Move) .....	66
Список позиций меню (Режим MUSIC) .....	68
<b>5 Общие функции диктофона и музыкального проигрывателя</b>	
Удаление .....	70
Переключатель (HOLD) .....	73
Метод установки меню .....	74

Системные звуковые сигналы (Beep) ...	76
Подсветка дисплея (Backlight) .....	77
Настройка контрастности ЖКИ-дисплея (Softast) .....	78
Форматирование диктофона (Format) ...	79
<b>6 Другие способы практического применения</b>	
Использование в качестве внешней памяти компьютера .....	81
<b>7 Прочая информация</b>	
Список оповещающих сообщений .....	82
Устранение возможных неполадок .....	83
Аксессуары (опциональные) .....	84
Спецификации .....	85
Техническая помощь и обслуживание .....	87

# Для безопасного и правильного

## использования

Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться к инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.

• Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном использовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по использованию диктофоном и безопасности.

## Общие указания

- Не оставляйте диктофон в жаркой влажной среде, например, в автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон в местах с повышенной влажностью или влажностью.
- Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.
- Не кладите диктофон на электроприборы, такие как холодильник и телевизор, или вблизи их.
- Не производите запись и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.
- Берегите диктофон от попадания песка или грязи. Это может привести к невозможным повреждениям.

- Не допускайте сильных вибраций и ударов.

- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.

- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл или машина).

- Держите диктофон в месте, недоступном для детей.

<Предупреждение от носителя  
возможной утраты данных>

Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата.

Рекомендуется создавать базу данных поддержки и сохранять важные записи на других носителях, таких как жесткий диск компьютера.

## Батарейки

### ⚠ Внимание!

- Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.

- Не пытайтесь перезарядить щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батарейки.

- Не используйте батарейки с трещинами или поврежденными на внешней оболочке.

- Держите батарейки в месте, недоступном для детей.

- Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого.

- 1 Немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не поцарапать повреждение.

- 2 Позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.

## Основные функции

Данное изделие оснащено следующими функциями.

- Подсоедините приставку и соединительный кабель USB к данному диктофону, и Вы сможете осуществить высокоскоростную передачу данных на компьютер. (см. стр.15, 44)
- Данные могут передаваться или сохраняться без использования кабеля USB или драйвера программного обеспечения. (см. стр.42)
- Этот диктофон, поддерживающий класс памяти USB, может быть использован как внешнее запоминающее устройство для считывания и сохранения данных. (см. стр.81)
- Посредством подсоединения к компьютеру с помощью USB изображения, текстовые данные и т.п. могут быть сохранены и использованы для переноса данных.
- Диктофон имеет полноточечный дисплей с подсветкой (экран ЖКИ-дисплей). (см. стр.9)

### Основные функции цифрового диктофона

- Голосовые сообщения формата WMA интегрируются во флэш-памяти. (см. стр.15)
- Благодаря использованию встроенного стереофонического микрофона могут быть выбраны режим стереофонической записи: ST HQ (стереофоническая запись звука высокого качества) и 3 типа режимов монофонической записи: HQ (запись звука высокого качества), SP (стандартная запись) и LP (длительная запись). (см. стр.20)

#### Время записи

- WS-320M (1 GB)\*\*

Режим ST HQ :	35 ч, 25 мин.
Режим HQ:	70 ч, 50 мин.
Режим SP:	139 ч, 30 мин.
Режим LP:	277 ч, 20 мин.
• WS-310M (512 MB)**	
Режим ST HQ:	17 ч, 40 мин.
Режим HQ:	35 ч, 20 мин.
Режим SP:	69 ч, 30 мин.
Режим LP:	138 ч, 15 мин.
• WS-300M (256 MB)**	
Режим ST HQ:	8 ч, 45 мин.
Режим HQ:	17 ч, 30 мин.
Режим SP:	34 ч, 35 мин.
Режим LP:	68 ч, 45 мин.

- Пять папок диктофона вмещают до 199 файлов каждая. Максимальное количество записей – 995. (см. стр.15)
- Диктофон имеет встроенную функцию голосовой активации записи (CVCA). (см. стр.18)
- Вы можете вставлять и удалять индексные пометки.\*2 (см. стр.32)
- Скорость воспроизведения может управляться по Вашему усмотрению. (см. стр.25)

### Основные функции цифрового музыкального проигрывателя

- Может воспроизводить музыкальные файлы в формате WMA и MP3. (см. стр.53)
- #### Время воспроизведения
- |                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| WS-320M (1 GB):   | 13ч, 20 мин. - 45ч, 20 мин. |
| WS-310M (512 MB): | 6ч, 40 мин. - 22ч, 40 мин.  |
| WS-300M (256 MB): | 3ч, 20 мин. - 11ч, 20 мин.  |
- Имеется встроенный WOW (см. стр.61)
  - Вы можете изменить установочные параметры эквалайзера воспроизведения. (см. стр.63)

- \*1 Чистое время записи может быть меньше, если записано много коротких файлов. (Оставшееся время записи и продолжительность записанного файла, которые выводятся на дисплей, являются приблизительными.)
- \*2 Для файлов WMA данные функции доступны только для файлов, записанных данным диктофоном или диктофонами IC фирмы Olympus.

IBM и PC/AT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation. Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation. WOW, SRS и обозначение (SRS) – товарные знаки SRS Labs, Inc. Технология WOW используется по лицензиям от SRS Labs, Inc.

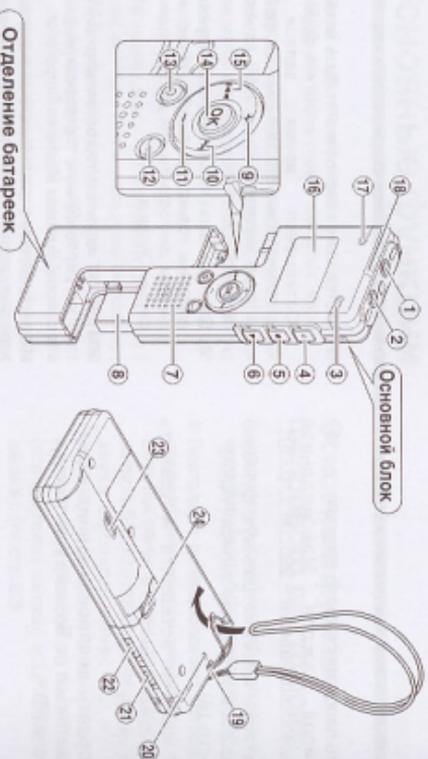
Аудио технология кодирования MPEG Layer-3 по лицензии Fraunhofer IIS и Thomson. Остальные продукты и марки, упомянутые здесь, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.



# Названия составных частей

1

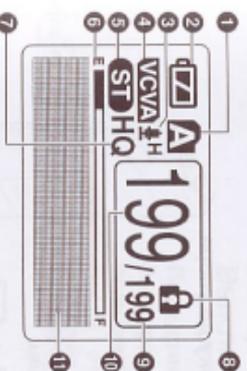
Названия составных частей



- 1 Гнездо EAR (наушники)
- 2 Гнездо MIC (внешний микрофон)
- 3 Встроенный стереофонический микрофон (R)
- 4 Кнопка REC (запись)
- 5 Кнопка STOP
- 6 Кнопка PLAY
- 7 Встроенный динамик
- 8 Компьютерный терминал (USB)
- 9 Кнопка VOL (+) (повышение громкости)
- 10 Кнопка ►►
- 11 Кнопка VOL (-) (понижение громкости)
- 12 Кнопка FOLDER/INDEX
- 13 Кнопка ERASE
- 14 Кнопка OK
- 15 Кнопка ◀◀
- 16 Дисплей (ЖКИ-экран)
- 17 Встроенный стереофонический микрофон (L)
- 18 Индикаторный сигнал записи/воспроизведения
- 19 Прорезь для ремешка
- 20 Индикаторный сигнал подключения USB
- 21 Переключатель HOLD (блокировка органов управления)
- 22 Переключатель режима (VOICE/MUSIC)
- 23 Крышка отделения батареек
- 24 Кнопка RELEASE (Освободить)

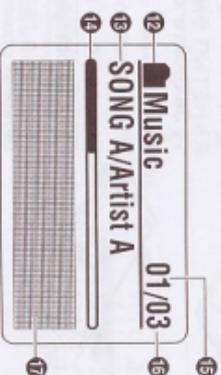
## Дисплей (ЖКИ-экран)

Дисплей режима VOICE



Дисплей появляется при записи.

Дисплей режима MUSIC



Дисплей появляется при указании файла.

- 1 Индикатор папок
- 2 Индикатор батареек
- 3 Индикация чувствительности микрофона
- 4 Индикатор USVA (голосовая активация записи)
- 5 Дисплей стерео
- 6 Индикатор оставшейся памяти (строка E/F)
- 7 Индикатор режима записи
- 8 Индикатор защиты от удаления файлов
- 9 Общее количество записанных файлов в папке
- 10 Номер текущего файла
- 11 Зона для текстовой информации
- 12 Индикатор папок
- 13 Индикатор названия и фамилии артиста
- 14 Шкальный индикатор положения воспроизведения
- 15 Номер файла текущей композиции
- 16 Полное число записанных музыкальных композиций в папке
- 17 Зона для текстовой информации

Названия составных частей

1

9

# Установка батареек

1 Отодвиньте крышку отделения батареек легкими нажатием, как указывает стрелка.

2 Вставьте две батарейки типа ААА, соблюдая правильную полярность.

3 Закройте крышку до упора.

## Замена батареек

Индикатор батареек на дисплее изменится, когда заряд батареек станет низким.



При появлении на дисплее индикации  замените батарейки как можно скорее.

Когда заряд батареек станет слишком низким, диктофон отключится, и на дисплее появится сообщение "Battery Low". Рекомендуются щелочные батарейки типа ААА.

## Никель-металлогидридные аккумуляторы

Для диктофона могут также использоваться опционные никель-металлогидридные аккумуляторы фирмы Olympus (см. стр. 84).

## Применения

- Перед заменой батареек убедитесь, что диктофон выключен. Удаление батареек во время использования диктофона может повредить файл. Если при записи файла заряд батареек закончится, Вы потеряете записываемый файл, т.к. заголовок файла не будет закрыт. Поэтому важно заменить батарейки, когда появится первый индикатор понижения заряда батареек.
- Если для замены батареек потребовалось более 1 час или если Вы вынимали и вставляли батарейку несколько раз за короткий промежуток времени, то возможно, придется снова устанавливать время после того, как Вы вставите новую батарею (см. стр. 12).
- Выньте батарейки, если Вы не собираетесь использовать диктофон длительное время.

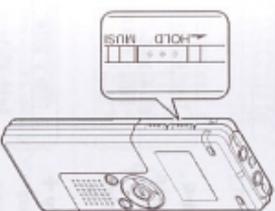
# Источник питания

Когда диктофон не используется, установка его в режим HOLD выключает диктофон, после чего потребление заряда батареек будет снижено до минимума. Даже при отключении питания сохраненные данные, установки каждого режима и установка часов будут сохранены. Для включения питания отмените блокировку.

## Выключение питания

Передвиньте выключатель блокировки в положение HOLD, если диктофон не используется.

После отображения питающей индикации "Hold" в течение 2 секунд дисплей будет отключен.



## Включение питания

Отпустите выключатель HOLD диктофона.

## Режим ожидания и выключение Дисплея

Если диктофон останавливается или не используется более 5 мин после включения, то он переходит в режим ожидания (режим экономии энергии), и дисплей выключается. Чтобы выйти из режима ожидания и включить аппарат, нажмите любую кнопку.

# Установка времени/даты (Time&Date)

Если Вы устанавливаете дату и время заранее, информация о времени создания файла автоматически записывается для каждого файла. Предварительная установка даты и времени облегчает задачу управления файлами.

Индикатор часов будет мигать автоматически после установки новых батареек перед первым использованием диктофона и после длительного перерыва в работе диктофона. В этом случае начинайте с шага 1.



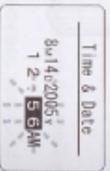
**1** Нажмите кнопку **▶▶** или **◀◀**, чтобы выбрать позицию для установки.

Выберите позицию "час", "минута", "год", "месяц" или "день" мигающей точкой.



**2** Для установки нажмите кнопку **+** или **-**.

Чтобы выбрать следующую позицию, выполняйте те же шаги, нажимая кнопку **▶▶** или **◀◀**. Для установки нажмите кнопку **+** или **-**.



**3** Нажмите кнопку **OK** завершите установку.

Часы начнут показывать с установленных даты и времени. Нажмите кнопку **OK** согласно сигналу времени.

• Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки **FOLDER/INDEX** во время установки часов и минут.  
Пример: 5:45 PM ↔ 17:45  
(исходная установка)



• Вы можете выбрать порядок следования года, месяца и числа нажатием кнопки **FOLDER/INDEX** во время установки этих параметров.

Пример: Август 14, 2005

8ч 14д 2005г → 14д 8ч 2005г → 2005г 8ч 14д  
(исходная установка)

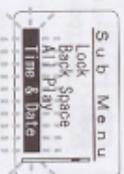
**4** Закройте меню нажатием кнопки **STOP**.

## Примечание

• Если нажать кнопку **OK** в процессе установки, время будет установлено соответственно значению, введенным на тот момент.

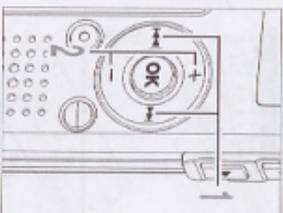
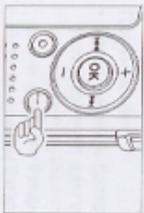
## Изменение установки времени/даты

**1** Нажатием кнопки **+** или **-** на экране субменю и выберите позицию "Time&Date".  
См. стр. 38, 68 и 75 относительно субменю.



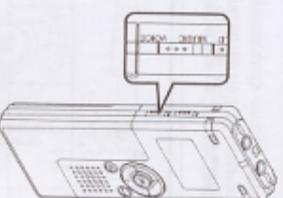
**2** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶**. Появится экран времени/даты. Индикатор часа будет мигать, обозначая начало процесса установки времени/даты.

Выполните такие же шаги, как в разделе "Установка времени/даты" (см. стр.12), начиная с шага 1.



# Переключение между диктофоном и музыкальным проигрывателем

Данный аппарат может быть использован в качестве голосового диктофона или в качестве музыкального проигрывателя.



Используя переключатель режима, выберите положение **VOICE** или **MUSIC**.

**VOICE:** Для записи или воспроизведения голосовых файлов.  
**MUSIC:** Для прослушивания музыкальных файлов.

Обозначения пиктограмм в данном руководстве —



Установить переключатель режима в положение **VOICE** перед эксплуатацией диктофона.



Установить переключатель режима в положение **MUSIC** перед эксплуатацией диктофона.



Удобные функции, которые могут использоваться как в режиме диктофона, так и в режиме музыкального проигрывателя.

2

При использовании диктофона для записи речи



## Запись

Диктофон имеет пять папок, **A**, **B**, **G**, **D** и **E**, и каждое сообщение, записанное в папку, сохраняется в формате WMA (Windows-медиа-аудио). Эти папки могут использоваться для разделения записей по их характеру; например, Папка **A** может быть использована для хранения частной информации, в то время как папка **B** может быть использована для помещения в нее деловой информации. В каждую папку может быть записано до 199 сообщений.



### 1 Нажмите кнопку **FOLDER** выберите папку.

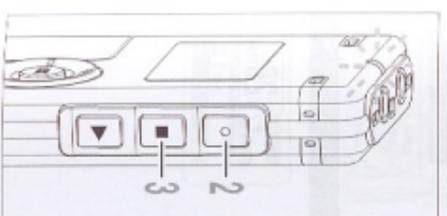
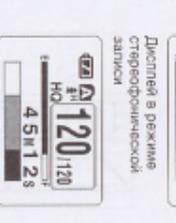
- Текущая папка
- Номер текущего файла
- Общее количество записанных файлов в папке



### 2 Нажмите кнопку **REC** для начала записи.

Индикаторный сигнал записи/воспроизведения загорится красным цветом. Поворачивайте микрофон в направлении для записи. Дисплей изменится в зависимости от режима записи (см. стр.20).

- Текущий режим записи
- Время записи
- Индикатор оставшейся памяти (строка E/F) (на шкале указывается оставшаяся память)
- Измеритель уровня (изменяется в соответствии с громкостью записываемого звука)



### 3 Остановите запись нажмите кнопку **STOP**.

Можно менять образцы дисплея (см. стр.36). Образцы, указанные в этом руководстве, установлены по умолчанию.

Запись

2

15

**Примечания**

- Для обеспечения записи с самого начала научните говорить после того, как Вы увидите включенным красный индикаторный сигнал записи/воспроизведения.
- Когда оставшееся время записи достигнет 60, 30 и 10 секунд, прозвучит сигнал.
- Если оставшееся время записи менее 60 сек, индикаторный сигнал записи/воспроизведения начнет мигать красным. Если время записи уменьшается до 30 или 10 сек, индикаторный сигнал начнет мигать быстрее.
- Сообщения "Memory Full" или "Folder Full" появятся, когда память, отведенная под файлы, будет заполнена. Удалите ненужные файлы перед продолжением записи (см. стр. 70).

**Пауза**

Нажмите кнопку **REC** во время записи.

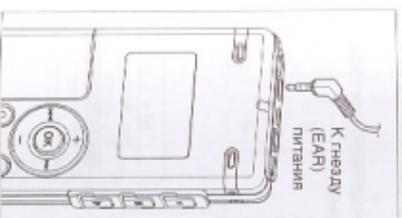
➔ На дисплее появится мигающее сообщение "Rec Pause".

- Если оставить диктофон в режиме паузы на 60 и более минут, произойдет остановка записи.

**Возобновление записи**

Снова нажмите кнопку **REC**.

➔ Запись продолжится с момента, в который была прервана.

**Прослушивание во время записи аудио сигнала (Контроль записи)**

Если перед записью Вы подключите наушники к гнезду диктофона, Вы сможете слышать записываемый звук. Громкость звука можно отрегулировать при помощи кнопок VOL (+) или VOL (-).

**Подсоедините наушники к гнезду EAR на диктофоне**

➔ После начала записи Вы через наушники сможете слышать записываемый звук. При подсоединенных наушниках звуки из динамиков издаваться не будут.

**Примечания**

- Уровень записи не может быть отрегулирован с использованием кнопки громкости.
- При использовании наушников НЕ устанавливайте слишком высокую громкость- это может повредить Ваш слух.

## Использование функции голосовой активации записи (VCSVA)

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительно установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCSVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Функция VCSVA увеличивает время записи и экономит память, останавливая диктофон в периоды молчания, что делает воспроизведение более эффективным.

**1** Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение 1 секунды или дольше.

Откроется меню (см. стр.38, 74).

**2** Нажмите кнопку **+** или **-** выберите позицию "VCSVA".

**3** Нажмите кнопки **OK** или **▶▶**. Начнется процесс установки VCSVA.

**4** Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию "On" включено) или "Off" (выключено).

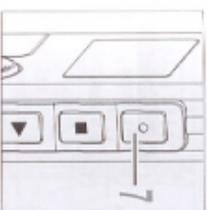
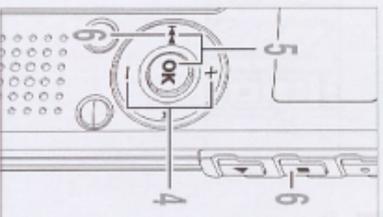
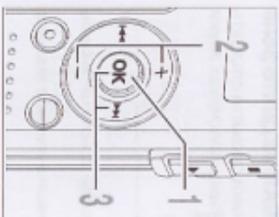
**On:** Начнет запись в режиме VCSVA.  
**Off:** Продолжит запись в нормальном режиме.

**5** Нажмите кнопки **OK** или **▶▶** завершите установку.

**6** Нажмите кнопки **STOP** или **▶▶** чтобы закрыть меню.

Если была выбрана позиция "On", на дисплее появится индикатор VCSVA.

Индикатор VCSVA (голосовая активация записи)



**7** Нажмите кнопку **REC**, чтобы начать запись.

Когда уровень звука станет ниже установленного значения, запись автоматически перейдет в режим паузы приблизительно через 1 секунду, и на дисплее появится сообщение "Standby" (ожидание). Индикаторный сигнал записи/воспроизведения загорится красным при начале записи и будет мигать в режиме паузы.



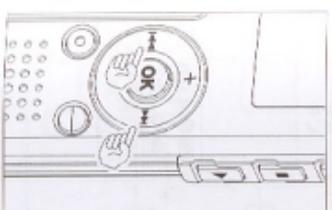
### Настройка уровня активации начала/остановки записи

Нажмите кнопки **▶▶** или **▶▶▶** во время записи. Вы можете изменить уровень звука, при котором будет активироваться режим паузы.

Уровень звука для паузы может устанавливаться на 15 различных значений.

Чем больше это значение, тем выше чувствительность к звуку. При самом большом значении запись начнется даже при очень слабом звуке. Уровень звука для паузы в функции VCSVA может настраиваться в соответствии с уровнем окружающего (фоновых) шумов.

- а Измеритель уровня (заменяется в соответствии с чувствительностью звука)
- б Стартовый уровень (перемещает вправо/влево в соответствии с установленным уровнем)



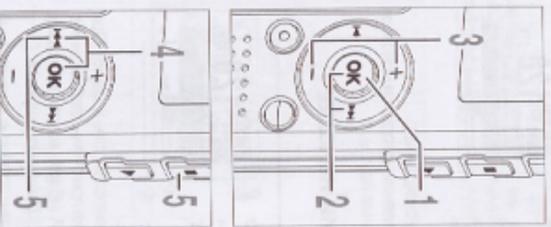
### Примечания

- Уровень звука активации начала/окончания записи также зависит от выбранной чувствительности микрофона (см. стр.21).
- Если уровень активации не будет отрегулирован в течение 2 секунд, дисплей вернется к предыдущему уровню.
- Если окружающим шум слишком громкий, чувствительность VCSVA можно настроить в соответствии с ситуацией записи.
- Рекомендуется предварительно проверить работу функции и настроить уровень звука активации для обеспечения успешной записи.



## Режимы записи (Rec Mode)

Вы можете выбрать режим ST HQ (стереофоническая запись звука высокого качества) и HQ (запись звука высокого качества), SP (стандартная запись) и LP (длительная запись).



- Нажмите и удерживайте кнопку OK в течение 1 секунды или дольше.** На дисплее появится сообщение "Rec Mode" (см. стр. 38, 74).
- Нажатием кнопки OK или ►.** Начнется процесс установки режима записи.
- Нажатием кнопки + или - выберите "ST HQ", "HQ", "SP" или "LP".**
- Нажатием кнопки OK или ►** завершите установку.
- Нажатием кнопки STOP или ►► чтобы закрыть меню.**
  - а Индикатор режима записи



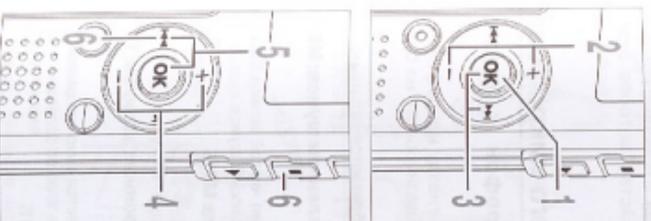
### Примечания

- Если встреча или лекция должна быть записана четко, не используйте режим LP.
- Если монофонический микрофон вставлен в гнездо микрофона в режиме ST HQ, звук будет записан только левым каналом.



## Чувствительность микрофона (Mic Sense)

Чувствительность микрофона может изменяться в соответствии с потребностями записи.



- Нажмите и удерживайте кнопку OK в течение 1 секунды или дольше.** Откроется меню (см. стр. 38, 74).
- Нажатием кнопки + или - выберите позицию "Mic Sense".**
- Нажатием кнопки OK или ►.** Начнется процесс установки чувствительности микрофона.
- Нажатием кнопки + или - выберите позицию "Soft" или "Dist".** Soft: режим высокой чувствительности, звук записывается из всех направлений.  
Dist: режим низкой чувствительности, предназначенный для диктовки.
- Нажатием кнопки OK или ►** завершите установку.
- Нажатием кнопки STOP или ►► чтобы закрыть меню.**
  - а Индикация чувствительности микрофона



### Примечания

- Если голос говорящего должен быть записан четко, установите диктофон в режим Dist (диктовки), добавьте встроенный стереофонический микрофон поближе ко рту говорящего (5-10 см) и выполните запись.
- Если фоновые звуки очень сильны и не позволяют сделать четкую запись даже в режиме Dist (диктовки), рекомендуется использовать микрофон одноплавающего действия ME12 (продается отдельно).

## Запись с внешнего микрофона или других устройств

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук. Выполните подсоединение к устройству, которое будет использоваться, следующим образом.

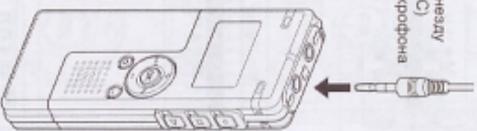
### Запись с помощью внешнего микрофона

#### Подсоедините внешний микрофон к гнезду микрофона на диктофоне.

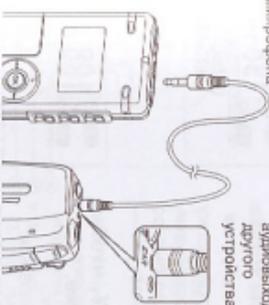
Если внешний микрофон подсоединен к гнезду микрофона на диктофоне, встроенный микрофон функционировать не будет.

#### Совместимые внешние микрофоны (приобретается отдельно)

- **Монофонический микрофон с подавлением шумов: ME12 (Микрофон для диктовки)**  
Этот микрофон используется для получения чистой записи Вашего голоса благодаря снижению влияния окружающих шумов.
- **Микрофон в виде булавки для галстука: ME15 (Монофонической)**  
Маленький скрытый микрофон с зажимом для галстука.
- **Устройство приема входящих телефонных звонков: TR7 (Монофонической)**  
Микрофон типа разговорного телефона вставляется в ухо при разговоре. Голос или разговор по телефону может быть хорошо записан.
- **Стерефонический микрофон: ME51S**  
Высокое качество записи, которое обеспечивается только в стереофоническом режиме. Кроме того, достигается более высокое качество звука с меньшими шумами. Стерефоническая запись возможна только в режиме ST NO.

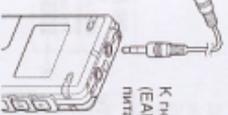


К гнезду (MIC) микрофона



К разъему аудиовхода другого устройства

К разъему аудиовхода другого устройства



К гнезду (EAR) питания

### Запись звука других устройств данным диктофоном

Звук можно записывать с другого устройства, если соединить его аудиовывод (гнезду питания) с гнездом микрофона данного диктофона с помощью специального кабеля (приобретается отдельно KA333) (см. стр. 84).

### Запись звука данного диктофона другими устройствами

Звук данного диктофона может быть записан на другие устройства, если соединить аудиовывод (гнезду микрофона) другого устройства с гнездом наушников данного диктофона с помощью соединительного шнура (приобретается отдельно KA333) для перезаписи.

#### Примечания

- Уровень входного сигнала не может быть отрегулирован на данном диктофоне. Когда Вы подсоедините внешнее устройство, выполните тестовую запись и отрегулируйте уровень вывода внешнего устройства.
- Может использоваться микрофон со штекерным питанием, использующий в качестве источника питания данный диктофон.
- Пожалуйста, не вставляйте шнур в/из гнезда данного диктофона во время записи.
- Если внешний стереофонический микрофон вставлен при установленном режиме NO, SP или LP, запись будет осуществляться только с использованием левого канала микрофона.
- Если монофонический микрофон вставлен в гнезду микрофона в режиме ST NO, звук будет записан только левым каналом.

**1** Нажмите кнопку **FOLDER** выберите папку.

**2** Нажмите кнопки **▶▶** или **◀◀** выберите файл, который хотите воспроизведения.

Если Вы удерживаете нажатой кнопку **▶▶** или **◀◀** в режиме остановки, диктофон будет непрерывно быстро переходить к началу файла.

**3** Нажмите кнопку **PLAY**, чтобы начать воспроизведение.

Индикаторный сигнал записи/воспроизведения загорится зеленым.

- а Шкальный индикатор положения воспроизведения
- б Текущее время воспроизведения
- в Общая продолжительность воспроизводимого файла

**4** Нажмите кнопки **+** или **-** для выбора надлежащей громкости звука.

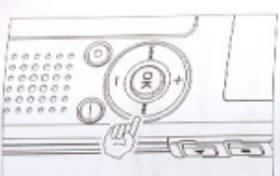
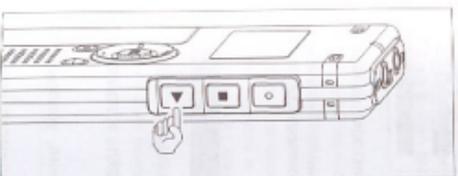
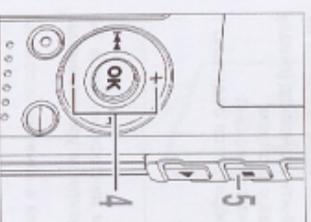
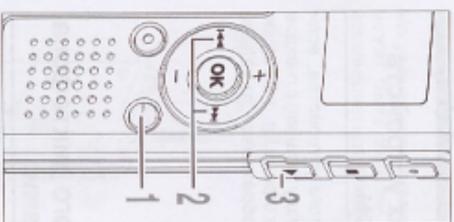
Дисплей показывает уровень громкости. Вы можете выбирать в пределах от 0 до 30.

д Измеритель уровня громкости

**5** В любой нужный момент нажмите кнопку **STOP** чтобы остановить воспроизведение.

Возобновить воспроизведение можно, снова нажав кнопку **PLAY**.

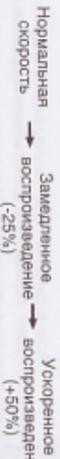
Можно менять образцы дисплея (см стр.36). Образцы, указанные в этом руководстве, установлены по умолчанию.



**Изменение скорости воспроизведения (Медленное воспроизведение/Ускоренное)**

Один раз нажмите кнопку **PLAY** во время воспроизведения файла.

Можно изменить скорость воспроизведения.



- Как и при нормальном воспроизведении, такие операции, как остановка воспроизведения, перемотка файла и вставка индексной пометки (см стр.32) возможны при ускоренном воспроизведении или медленном воспроизведении.
- Во время воспроизведения на дисплее диктофона загорится сообщение "S.Play" при выборе режима замедленного воспроизведения, а при выборе режима ускоренного воспроизведения загорится сообщение "F.Play".
- Диктофон остановит воспроизведение, если Вы нажмете кнопку **STOP** во время воспроизведения в замедленном/ускоренном режиме, или при достижении конца файла. Если Вы один раз нажмете кнопку **STOP**, а затем снова начнете воспроизведение, диктофон также будет воспроизводить файлы с нормальной скоростью.
- Во время ускоренного воспроизведения/замедленного воспроизведения воспроизведение будет монофоническим, даже если файл был записан в режиме **ST HO**.

**Ускоренная перемотка вперед и назад**

**Ускоренная перемотка вперед**

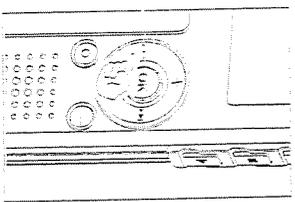
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **▶▶** во время воспроизведения файла.

Когда Вы отпустите кнопку **▶▶**, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.



- Если индексная пометка указана посередине файла, диктофон на короткое время остановится в положении индексной пометки.
- Диктофон остановится, когда достигнет конца файла. Продолжайте удерживать кнопку **▶▶**, чтобы продолжить перемотку с начала следующего файла.

Воспроизведение



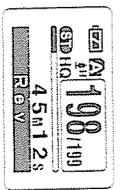
**Ускоренная перемотка назад**

Нажмите и удерживайте кнопку **◀◀** во время воспроизведения файла.

↳ Когда Вы отпустите кнопку **◀◀**, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.

• Если индикснн пометка указана посередине файла, диктофон на короткое время остановится в положении индикснн пометки.

• Диктофон остановится, когда достигнет начала файла. Продолжайте удерживать кнопку **◀◀**, чтобы продолжить обратную перемотку с конца предыдущего файла.



**Переход к началу файла**

Нажмите кнопку **▶▶** во время воспроизведения, ускоренного воспроизведения или медленного воспроизведения.

↳ Диктофон перейдет в начало следующего файла и начнет его воспроизведение с прежней скоростью.

Нажмите кнопку **▶▶** во время воспроизведения, ускоренного воспроизведения или медленного воспроизведения.

↳ Диктофон перейдет в начало воспроизводимого файла и начнет его воспроизведение с прежней скоростью.

Нажмите кнопку **▶▶▶** 2 раза во время воспроизведения для ускоренного воспроизведения или медленного воспроизведения.

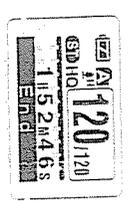
↳ Диктофон перейдет в начало предыдущего файла, и начнется его воспроизведение с прежней скоростью.

• Если индикснн пометка указана посередине файла, диктофон на короткое время остановится в положении индикснн пометки.

• Если установлено воспроизведение предыдущего (\* см. стр. 31), то диктофон будет воспроизводить в режиме обратного пропуска установленное время.

**Для воспроизведения или быстрой перемотки до конца последнего файла**

Когда достигается конец последнего файла, "End" мигает 5 сек, и останавливается на начале следующего файла. Когда мигает "End", можно выполнить следующие операции.



• При нажатии кнопки **▶▶▶** диктофон начнет воспроизведение с пропуском назад, возвратившись к ближайшему положению, началу последнего файла или индикснн пометке. Если предыдущее воспроизведение установлено на "On", воспроизведение с пропуском назад будет осуществляться только установленное для предыдущего воспроизведения время.

• Если нажать и удерживать в нажатом положении кнопку **▶▶▶**, диктофон начнет быструю перемотку с конца последнего файла и начнет воспроизведение с освобожденной кнопки.

• Если нажать кнопку **▶▶**, диктофон перейдет в начальное положение основного файла и остановится.

• Если нажать и удерживать в нажатом положении кнопку **▶▶**, то диктофон перейдет в начальное положение основного файла и остановится тогда, когда будет освобождена кнопка.

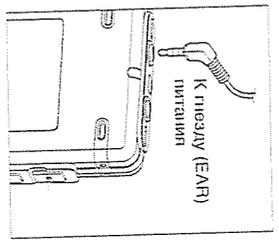
**Прослушивание через наушники**

Наушники могут быть подсоединены для прослушивания к гнезду EAR.

↳ Когда подсоединены наушники, звук из динамика не поступает.

**Примечания**

- Для предотвращения раздражающего воздействия на уши вставляйте наушники после снижения уровня громкости.
- При прослушивании записей через наушники не устанавливайте слишком высокую громкость. Это может повредить или ухудшить слух.





## Непрерывное воспроизведение (All Play)

Данная функция позволяет Вам прослушивать все Ваши записи в одной папке подряд без остановок между файлами.

**1** Нажатием кнопки **+** или **-** на экране субменю и выберите позицию "All Play".

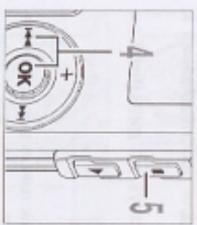
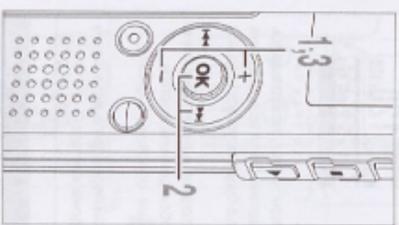
См. стр.38, 75 относительно субменю.

**2** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶**. Начнется процесс установки режима непрерывного воспроизведения.

**3** Нажатием кнопки **+** или **-** выберите позицию "On" или "Off".  
On: Непрерывное воспроизведение.  
Off: Возвращает к воспроизведению с остановками между отдельными файлами.

**4** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶** завершите установку.

**5** Закройте меню нажав кнопку **STOP**.



### Применение

- После воспроизведения последнего файла в папке на экране появится индикация "End" и воспроизведение остановится автоматически.



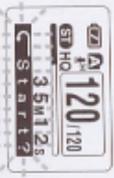
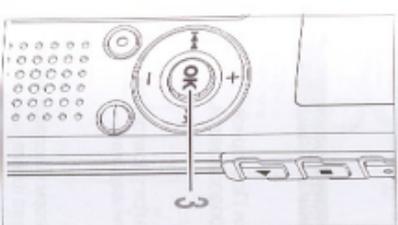
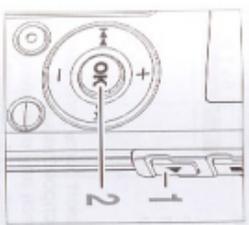
## Повторное воспроизведение

Функция повторно воспроизведет фрагмент файла, который проигрывается.

**1** Выберите файл для повторного воспроизведения и нажмите кнопку **PLAY**.  
Начнется воспроизведение файла.

**2** Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение **1 секунды** или **дольше**. На дисплее появится мигающее сообщение "Start?".

**3** Коротко нажмите кнопку **OK** в месте, с которого хотите начать повторное воспроизведение.  
На дисплее появится мигающее сообщение "End?".  
Даже если мигают "Start?" и "End?", изменение скорости воспроизведения (стр.25), быстрая перемотка вперед и назад (стр.25) осуществляются также, как и при обычном воспроизведении, и можно быстро переходить к началу или концу. Если конец файла достигается в то время, как мигает "End", то это место становится конечным положением, и начинается повторное воспроизведение.



Повторное воспроизведение

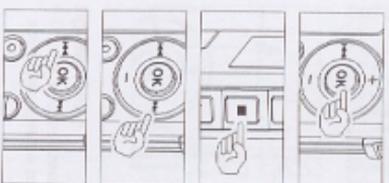


**4** Снова коротко нажмите кнопку **OK** в том месте записи, где Вы **ХОТИТЕ ЗАКОНЧИТЬ ПОВТОРНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ.**  
Дискотрон будет повторно воспроизводить фрагмент между отметками начала и окончания, пока Вы не отмените повторное воспроизведение.



Скорость воспроизведения (см стр.25) может быть установлена во время повторного и обычного воспроизведения. Если индикаторная пометка (см стр.32) вставляется или отменяется во время повторного воспроизведения, то повторное воспроизведение отменяется и начинается режим обычного воспроизведения.

**Отмените функцию непрерывного воспроизведения**

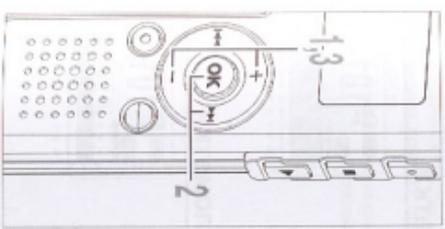


- Нажмите кнопку **OK.**
- ➔ При нажатии кнопки **OK** разблокируется Повторное воспроизведение и воспроизведение продолжится.
- Нажмите кнопку **STOP.**
- ➔ При нажатии кнопки **STOP** разблокируется Повторное воспроизведение и остановится воспроизведение.
- Нажмите кнопку **▶▶.**
- ➔ При нажатии кнопки **▶▶** разблокируется Повторное воспроизведение, быстрая перемотка и поиск к началу следующего файла.
- Нажмите кнопку **▶▶▶.**
- ➔ При нажатии кнопки **▶▶▶** разблокируется Повторное воспроизведение, быстрая перемотка назад и поиск к началу текущего файла.



**Автовозврат на шаг (Back Space)**

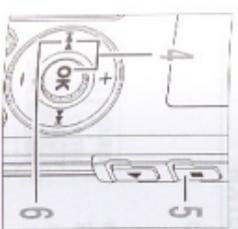
Для облегчения прослушивания голосового файла Вы можете установить автовозврат на 1 или 2 секунды. Таким образом, Вы сможете прослушать последнюю фразу повторно.



- 1** Нажмите кнопку **+** или **-** на экране субменю и выберите позицию **"Back Space"**.  
См. см стр.38. 75 относительно субменю.



- 2** Нажмите кнопку **OK** или **▶▶.**  
Начнется процесс установки автовозврата.
- 3** Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию **"Off"**, **"1 Sec"** или **"2 Sec"**  
Off: Осуществление обычного поиска по метке.  
1 Sec: Воспроизведение с возвратом на 1 секунду.  
2 Sec: Воспроизведение с возвратом на 2 секунды.



- 4** Нажмите кнопку **OK** или **▶▶**  
завершите установку.
- 5** Закройте меню нажмите кнопку **STOP.**
- 6** Нажмите кнопку **▶▶▶** во время воспроизведения файла.  
Начнется воспроизведение с возвратом на установленное количество секунд.

**Примечание**

\* Если повторное воспроизведение установлено "1 Sec" или "2 Sec", то даже при нажатии кнопки **▶▶▶** вперед обратный переход к началу воспроизведения или индикаторной пометке осуществляться не будет. Обратный переход будет осуществлен только на установленное время (1 или 2 секунды).



Индексные пометки могут вставляться в файл во время записи или воспроизведения для быстрого обнаружения важной информации.

## Создание индексной пометки

- 1 Нажмите кнопку **INDEX** во время записи или воспроизведения для создания индексной пометки. Номер индекса появится на дисплее.



## Обнаружение индексной пометки

- 2 Удерживайте кнопку **▶|** или **◀|** во время воспроизведения файла. Диктофон остановится на 1 секунду, когда дойдет до индексной пометки.



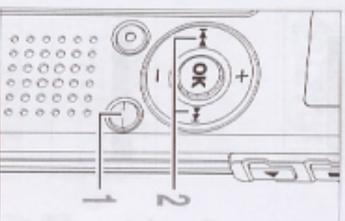
## Удаление индексной пометки

- 3 Найдите пометку, которую хотите удалить.
- 4 Нажмите кнопку **ERASE**, когда на дисплее в течение около 2 секунд появится номер индекса. Индексная пометка будет стерта.



## Примечания

- В одном файле Вы можете установить до 16 индексных пометок. При попытке установить большее количество пометок на дисплее появится сообщение "Index Full".
- В защищенных файлах создание и удаление индексных пометок невозможно (см. стр.34).
- Индексная пометка может быть размещена только в файлах WMA, записанных на диктофоне OLYMPUS.
- Если кнопка **▶|** нажимается в состоянии, когда обратный переход установлен на "1 Sec" или "2 Sec", будет осуществлен обратный переход только на установленное время.





## Защита файлов (Lock)

Защита файла предотвращает непреднамеренное удаление нужной информации. При удалении всех файлов в папке защищенные файлы не удаляются (см. стр. 71).

**1** Нажатием кнопки **FOLDER** выберите папку.

**2** Нажатием кнопки **▶▶** или **◀◀** выберите файл, который хотите защитить.

**3** Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение 1 секунды или дольше.

Откроется меню (см. стр. 38, 74).

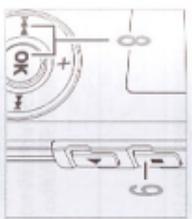
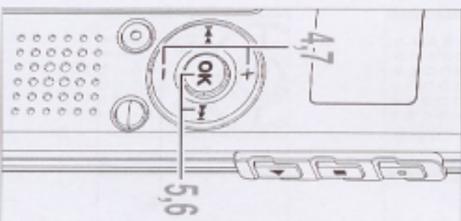
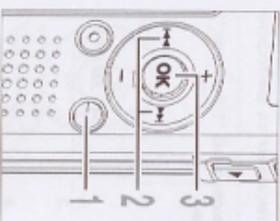
**4** Нажимайте кнопку **+** или **-** до появления на дисплее мигающего сообщения "Sub Menu".

**5** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶**, "Lock" будет показан на экране.

**6** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶**, начнется процесс установки защиты файла.

**7** Нажатием кнопки **+** или **-** выберите позицию "On" или "Off".

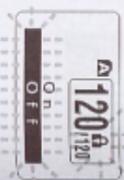
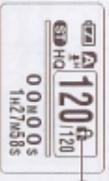
On: Защита файла и предотвращение его удаления.  
Off: Снятие защиты с файла и разрешение на его удаление.



**8** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶** завершите установку.

**9** Нажмите кнопку **STOP**, чтобы закрыть главное меню.

Индикатор защиты от удаления





# Информация на ЖКИ-дисплее

Вы можете активизировать Дисплей Диктофона. Это помогает подтвердить текущие установки Диктофона и информацию о файлах.

## В режиме остановки и воспроизведения



Нажмите кнопку **OK**.

При каждом нажатии кнопки **OK** на дисплее повторно появляются от ① до ③. Если нет файла, то будет отображаться оставшееся время записи.

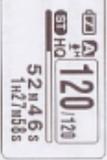
### ① Продолжительность файла

(Индикатор счета в прямом направлении.)  
Указывает длину файла и истекшее время воспроизведения по шкале, считая в прямом направлении.



### ② Продолжительность файла

(Индикатор счета в обратном направлении.)  
Указывает длину файла и оставшееся время воспроизведения по шкале, считая в обратном направлении.



### ③ Временной код

Показывается год, месяц, число, час и минута, когда создан файл.



## В режиме остановки



Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку **STOP**. Если кнопка **STOP** нажата, на дисплее попеременно каждую секунду будут отображаться ① и ②, при разблокировании кнопки **STOP** возвращаются показания предыдущего дисплея.

### ① Оставшийся объем памяти

(Индикатор оставшегося времени) Отображает оставшееся для записи время цифрами и на шкале оставшейся памяти **E/F**.



### ② Оставшийся объем памяти

(Индикатор оставшейся памяти) Отображает оставшееся для записи время цифрами и на шкале оставшейся памяти **E/F**.



## В режиме записи



Нажмите кнопку **OK**.

При каждом нажатии кнопки **OK** попеременно отображается ① и ②.

### ① Уровень записи

(Индикатор счета в прямом направлении) Отображает уровень аудио входа с помощью компрителла внизу, шкалы оставшейся памяти **E/F** и счетчика истекшего времени записи.



### ② Уровень записи

(Индикатор счета в обратном направлении) Отображает уровень аудио входа с помощью компрителла внизу, шкалы оставшейся памяти **E/F** и счетчика оставшегося времени записи, ведущего счет в обратном направлении.



## В режиме записи с голосовой активацией (VSWA)



Нажмите кнопку **OK**.

При каждом нажатии кнопки **OK** попеременно отображается ① и ②.

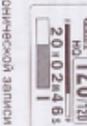
### ① Уровень записи в режиме VSWA

(Индикатор счета в прямом направлении) Отображает уровень аудио входа и начальный уровень с помощью компрителла внизу, шкалы оставшейся памяти **E/F** и счетчика истекшего времени записи. Отображает в режиме "Standby", если не достигнет начального уровня VSWA.)



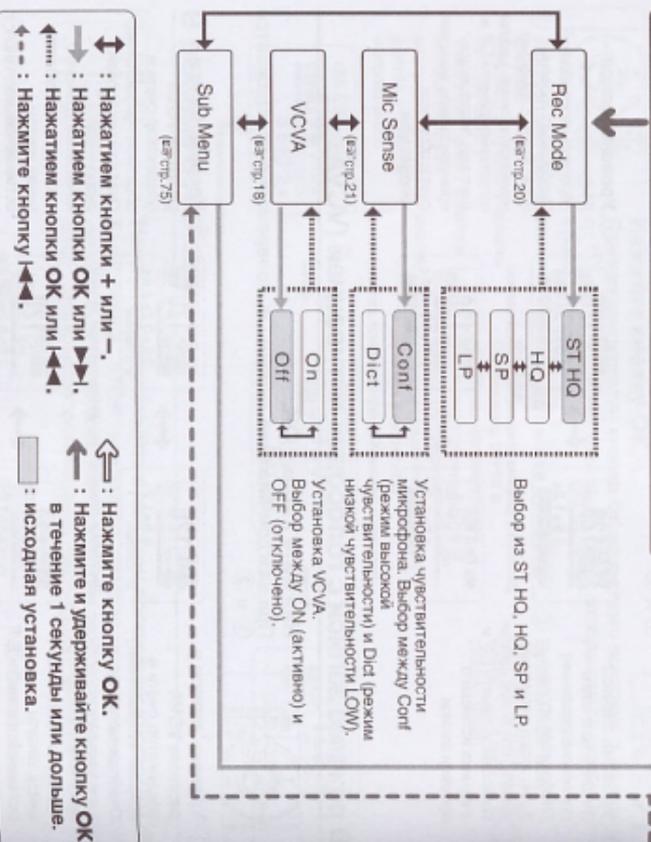
### ② Уровень записи в режиме VSWA

(Индикатор счета в обратном направлении) Отображает уровень аудио входа и начальный уровень с помощью компрителла внизу, шкалы оставшейся памяти **E/F** и счетчика оставшегося времени записи, ведущего счет в обратном направлении. Отображает в режиме "Standby", если не достигнет начального уровня VSWA.)



## Меню

Нажмите и удерживайте кнопку ОК в течение 1 секунды или дольше.

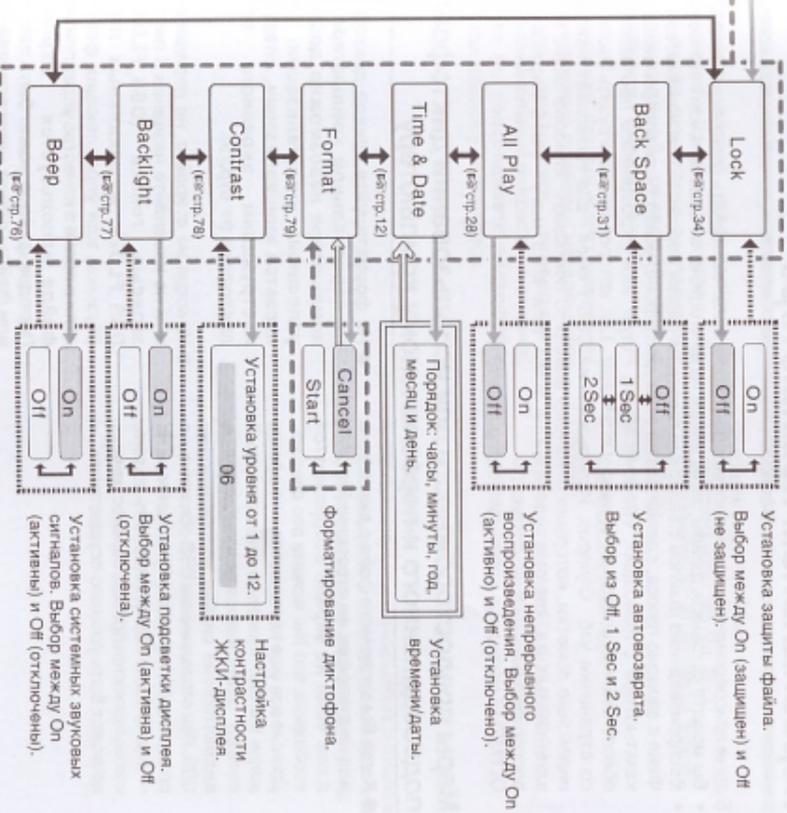


- ↔ : Нажатием кнопки + или -.
- ← : Нажатием кнопки ОК или →.
- : Нажатием кнопки ОК или ←.
- ⏏ : Нажатие кнопки ОК или →.
- ⏏ : Нажатие кнопки →.
- ↔ : Нажимите кнопку ОК.
- ↔ : Нажимите и удерживайте кнопку ОК в течение 1 секунды или дольше.
- ⏏ : Исходная установка.

### Примечания

- Если вы нажимаете кнопку STOP, REC или PLAY во время установки, появится позиция предыдущей настройки, и диктофон переходит в режим стоп.
- Диктофон останавливается, если в течение 3 мин во время установки меню не будет производиться никаких операций, если выбранная позиция не применяется.

## субменю



- ↔ : Нажатием кнопки + или -.
- ← : Нажатием кнопки ОК или →.
- : Нажатием кнопки ОК или ←.
- ⏏ : Нажатие кнопки ОК или →.
- ⏏ : Нажатие кнопки →.
- ↔ : Нажимите кнопку ОК.
- ↔ : Нажимите и удерживайте кнопку ОК в течение 1 секунды или дольше.
- ⏏ : Исходная установка.

## Сохранение файлов в вашем персональном компьютере

Будучи присоединенным к компьютеру, диктофон может выполнять следующие операции.

- Вы можете сохранять файлы, записанные на диктофоне, в персональном компьютере.
- Воспроизведение файлов с записями голоса на вашем персональном компьютере. Файл с записью голоса, сделанный на этом диктофоне, может быть воспроизведен на компьютере с помощью Windows Media Player или упрощенного программного обеспечения по воспроизведению, DSS Player - Lite, которое можно скачать бесплатно со странички [web Olympus](http://www.olympus.com). Использование DSS Player - Lite позволяет находить индексные пометки, которыми отмечены файлы. С помощью Windows Media Player записанные на компьютере файлы WMA или MP3 могут быть переданы и воспроизведены на диктофоне.

OLYMPUS Homepage : <http://www.olympus.com/>

### Меры предосторожности при использовании диктофона, подсоединенного к персональному компьютеру

- Когда Вы загрузите файл с диктофона или на диктофон, не отсоединяйте USB, даже если на экране отображается сообщение, что Вы можете это сделать. Данные все еще передаются в то время, когда мигают красным индикаторный сигнал записи/воспроизведения и индикаторный сигнал подсоединения USB. При отсоединении USB обязательно следуйте инструкции, приведенным на [стр. 43](#). Если USB отсоединить до того, как остановится привод, перенос данных не может быть успешно осуществлен.
- Не форматуйте привод диктофона на персональном компьютере. На компьютере невозможно достичь успешной инициализации. Что касается инициализации, следуйте инструкциям экранного меню диктофона ([стр. 79](#)).
- Никогда не стирайте, не передавайте или не измените название 5 папок с записью голоса (DSS\_FLDA - DSS\_FLDE), музыкальных папок (Музыка) или управляющих файлов, если в папке в качестве управляющего файла используется "Explorer". Порядок файлов может быть изменен или файлы станут нераспознаваемы.

## Операционная среда

ПК:

IBM PC/AT-совместимый компьютер

Операционная система:

Microsoft Windows Me/2000

Professional/XP Professional, Net

Edition

USB-порт:

Один свободный порт

Прочие:

Условия интернета при доступе к страничкам с музыкальной информацией.

### Примечание

- USB-порт(ы) относятся к компьютеру, работающему под Windows 95, 98 или модифицированных на базе Windows 95, 98 для другой операционной системы.

# Подсоединение к компьютеру

## Подсоединение к компьютеру



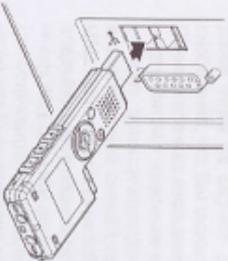
1 Двигайте переключатель **HOLD** в сторону **hold**, выключите диктофон. Дисплей выключается.

2 Отсоедините отделение для батареек, нажав кнопку **RELEASE** на обратной стороне.

3 Подсоедините терминал USB диктофона к порту USB компьютера или концентратору USB.

4 "Remote" отображается на дисплее, если подключен USB. Запустите Мой компьютер, в окошке появится диктофон. Диктофон будет распознаваться как съемный диск.

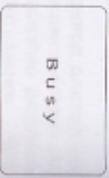
5 Перенесите аудио файлы в компьютер.



5 папок этого диктофона отображаются как DSS\_FLDA, "DSS\_FLDV", "DSS\_FLDC", "DSS\_FLDD" и "DSS\_FLDE". Записанные файлы с помощью сохраняются в формате WMA. Вы можете перенести их в любую папку в компьютере. При передаче данных отображается "Busy". Индикаторный сигнал запись/воспроизведение и индикаторный сигнал подсоединения USB мигают красным. Если щелкнуть два раза на файле, запускается Windows Media Player, и начинается воспроизведение.

### Примечания

- Если Вы используете Windows 2000, Вы нужно будет инсталлировать вспомогательные программы обеспечения Windows Media Player.
- Если отделение для батареек окажется отсоединенным от диктофона на длительный период времени или если отделение для батареек несколько раз удалится за короткий промежуток времени, то возможно, придется снова устанавливать время (см. стр. 12).



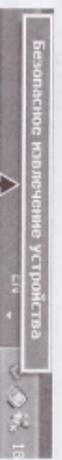
## Отсоединение от Вашего персонального компьютера

1 Нажмите на икону **Безопасное извлечение устройства** в панели задач, расположенную в нижнем правом углу экрана. Нажмите [Безопасное извлечение устройства].

Для Windows Me будет читаться [Stop USB Disk-Drive]. Буква привода будет отличаться в зависимости от используемого компьютера.

2 Когда откроется окно безопасного удаления оборудования, нажмите кнопку [OK].

3 Убедитесь, что дисплей выключен, отсоедините USB.



### Примечания

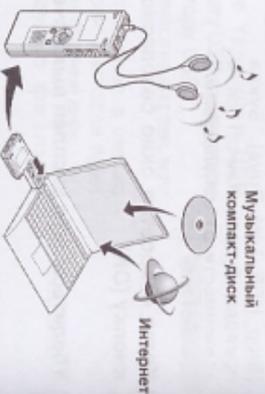
- НИКОГДА не отсоединяйте USB, если индикаторный сигнал запись/воспроизведение и индикаторный сигнал USB мигают красным. Это может уничтожить данные.
- Информация USB-порте или USB-кабеле компьютера содержится в инструкции к компьютеру.
- Обязательно вставляйте штекер USB до упора во избежание сбоя в работе диктофона.
- Используйте кабель расширения USB в зависимости от ситуации.

## Использование диктофона в качестве музыкального проигрывателя

Диктофон поддерживает музыкальные файлы в форматах WMA и MP3, которые могут быть переданы с персонального компьютера в соответствующую музыкальную папку диктофона.

### Использование программы Windows Media Player

С использованием программы Windows Media Player музыкальные файлы с музыкальных компакт-дисков могут быть конвертированы (разлочены) (см. стр. 47) и так же, как музыкальные файлы, приобретенные Вами на каких-либо распространяющих музыка сайтах, могут быть легко перенесены на диктофон (см. стр. 48).



### Авторские права и функция защиты авторских прав (DRM)

Согласно закону об авторском праве любые голосовые/музыкальные файлы и музыкальные компакт-диски, загруженные из Интернета без разрешения обладателя авторских прав, не могут воспроизводиться, распространяться, публиковаться/перепубликовываться в Интернете, или конвертироваться в файлы формата WMA или MP3 с целью коммерческой деятельности или продажи.

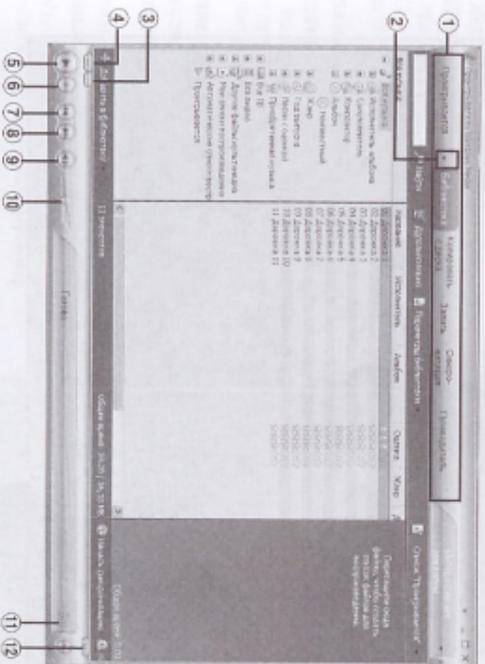
Файл в формате WMA может быть снабжен DRM (Digital Rights Management) для защиты авторских прав. DRM ограничивает копирование файлов или распространение музыкальных файлов, конвертированных (разлоченных), с музыкального компакт-диска или загруженных со служб распространения музыки. Для переноса файла WMA с DRM на диктофон Вам нужно использовать соответствующие методы, такие, как Windows Media Player. Кроме того, заметьте также, что копирование таких файлов на переносное устройство, такое, как данное изделие, допускается только для личного типа (карты памяти), но не для интеллектуальных типов (карты памяти). Копирование музыкальных файлов с функцией DRM в случае их покупки в музыкальном магазине с помощью онлайн-нового сервиса, на портативный аппарат, как например, данный диктофон, может быть ограничено.

#### Примечание

- Данный диктофон совместим с Microsoft Corporation PC-DRM, но не JANS.

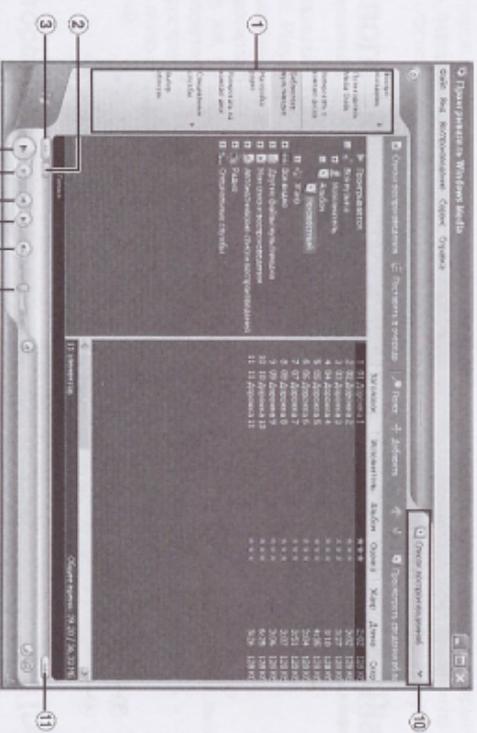
## Названия окон

### Windows Media Player 10



- 1 Панель задач
- 2 Панель быстрого доступа
- 3 Ползунок искать
- 4 Кнопка Назад
- 5 Кнопка Воспроизвести
- 6 Кнопка Остановить
- 7 Кнопка Пропустить
- 8 Кнопка Следующий
- 9 Кнопка Выключить
- 10 Регулятор громкости
- 11 Кнопка Всплывом порядке/Повторить
- 12 Кнопка Перемотка вперед

## Windows Media Player 9

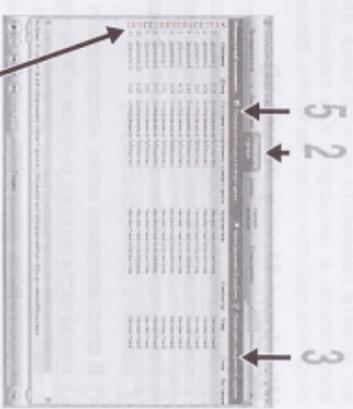


- 1 Область панели задач
- 2 Регулятор поиска
- 3 Кнопка Назад
- 4 Кнопка Воспроизвести
- 5 Кнопка Остановить
- 6 Кнопка Превыдущая
- 7 Кнопка Следующая
- 8 Кнопка Выключить
- 9 Регулятор громкости
- 10 Кнопка Быстрого Доступа
- 11 Кнопка Панель задач

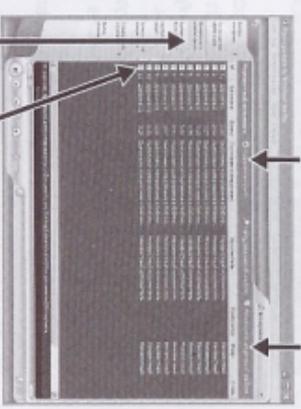
## Копирование музыки с компакт-диска

- 1 Вставьте компакт-диск в драйв CD-ROM и запустите Windows Media Player.
- 2 На Область панели задач нажмите меню [Копировать с диска]. Для Windows Media Player 9 На Область панели задач нажмите меню [Копировать с компакт-диска].
- 3 Щелкните на [Просмотреть сведения об альбоме]. При наличии доступа к Интернету будет произведен поиск информации о компакт-диске.
- 4 Установите контрольную метку на музыкальный файл, который вы хотите скопировать.
- 5 Щелкните на [Копировать музыку с компакт-диска]. Для Windows Media Player 9 Щелкните на [Копировать музыку].

Файлы, копируемые на персональный компьютер, сохраняются в формате WMA. Копируемые музыкальные файлы можно распределить в категории по артистам, альбомам, жанрам и т.д. и добавлять к списку воспроизведения.



Windows Media Player 10



Windows Media Player 9

# Перенос музыкального файла на диктофон

Вы можете перенести музыкальные данные, записанные в вашем персональном компьютере, в диктофон. Как перенести музыкальные файлы с компакт-диска в персональный компьютер, смотрите "Копирование музыки с компакт-диска" (см. стр. 47).

## Windows Media Player 10

- 1 Подсоедините диктофон к персональному компьютеру и запустите Windows Media Player.
- 2 На функциональной панели задач нажмите [Синхронизация].

- 3 В спускающемся меню, находящемся в левой части окошка, выберите перечень мелодий для передачи на диктофон и поставьте контрольные метки на музыкальных файлах, которые вы хотите передать.

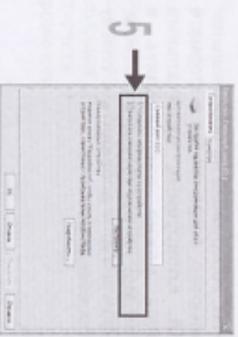
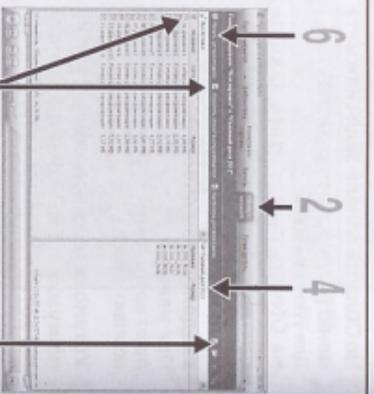
Порядок следования музыкальных произведений может быть изменен при помощи перетаскивания музыкального файла в показываемой списке воспроизведения.

- 4 В спускающемся меню, находящемся в правой части окошка, выберите драйв, соответствующий диктофону. Диктофон распознается как съемный диск.

- 5 Щелкните на  в верхнем правом углу и установите отображение свойств и настроек.

Чтобы выбрать, щелкните на [Создавать иерархию папок на устройстве]. Автоматически создается папка с именем артиста или названием альбома. Это позволяет легко находить файл для прослушивания.

\* Если [Создавать иерархию папок на устройстве] выбран по умолчанию, щелкните один раз, чтобы отменить установку, и затем щелкните еще раз, чтобы выбрать.



- 6 Щелкните на [Начать синхронизацию]. Файл будет перенесен на диктофон. Перенесенный на диктофон музыкальный файл показывается в Элементы на устройстве.

После передачи файла с программой, обучающей иностранному языку, в папку с музыкальными композициями, если вы передаете дальше или копируете файл в папку с вашей любимой музыкой (DSS\_FLDA - DSS\_FLDE), используя программное обеспечение типа "Exploit", можно использовать такие функции, как частичное воспроизведение, быстрое воспроизведение, медленное воспроизведение и воспроизведение предыдущего.

## Windows Media Player 9

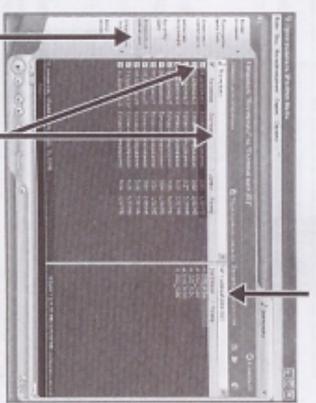
- 1 Подсоедините диктофон к персональному компьютеру и запустите Windows Media Player.

- 2 На функциональной панели задач нажмите [Копировать на компакт-диск].

- 3 Выберите перечень мелодий для передачи на диктофон и поставьте контрольные метки на музыкальных файлах, которые вы хотите передать.

Порядок следования музыкальных произведений может быть изменен при помощи перетаскивания музыкального файла в показываемой списке воспроизведения.

- 4 Из Элементы на устройстве, выберите драйв, соответствующий диктофону. Диктофон распознается как съемный диск.



## 5 Выберите папку назначения.

Чтобы перенести в папку "Root"

Выбирается пустая часть колонки позиции на устройстве (Корневой привод).

Чтобы перенести в папку "Music"

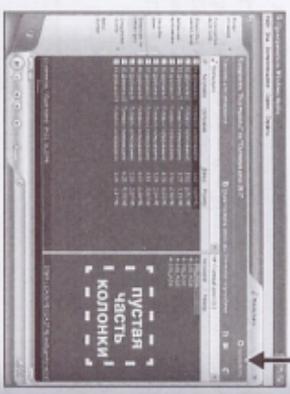
Выберите папку "Music". Предварительное создание папок "Имя артиста" или "Название альбома" упрощает пользование (В папке "Music" могут создаваться папки 2 уровня) (см. стр. 51).

Чтобы перенести в папку с записью голоса

Выберите одну из папок из DSS\_FLDA - DSS\_FLDE. (Доступны такие функции, как Частичное повторение, Быстрое воспроизведение, Медленное воспроизведение и Просмотр автоповторов.)

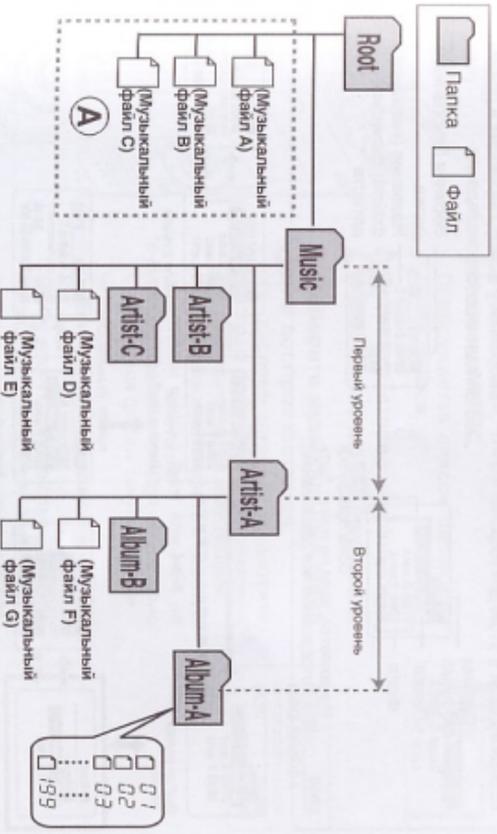
## 6 Щелкните на [Копировать].

Файл переносится на диктофон. Перенесенный на диктофон музыкальный файл показывается в Элементы в окошке.



## О музыкальных папках

Этот диктофон может записывать музыкальные файлы (файлы WMA, MP3), перенесенные из вашего компьютера, в 2 музыкальные папки, исходя из "Root" папки и ее дополнительная папка "Music". В папке "Music" можно создавать папки с 2 уровнями: Это удобно при пользовании несколькими альбомами одного и того же артиста. В каждой папке можно хранить до 199 файлов.



### Примечания

- В диктофоне может быть использовано до 128 папок, включая папку "Root" и папку "Music".
- При использовании Windows Media Player 10 щелкните на [Начать синхронизацию] вместо отображения свойств и настроек. Все файлы будут перенесены в верхнюю часть A (см. стр. 48).

## Выбор Папок и Файлов

### Дисплей списков

Отображаются папки и файлы, содержащиеся в этом диктофоне.

Верхняя

(выбранная) папка

Папка

Файл

Музыка

SONG A.wma

SONG B.wma

SONG E.wma

Зона прокрутки  
(появляется, если не может быть  
отображено все содержание)

### Дисплей файла

Отображается информация по выбранному файлу. Переходит в режим ожидания воспроизведения.

Верхняя (выбранная)

папка

Название (название

файла)/файлиин

артиста

00:00

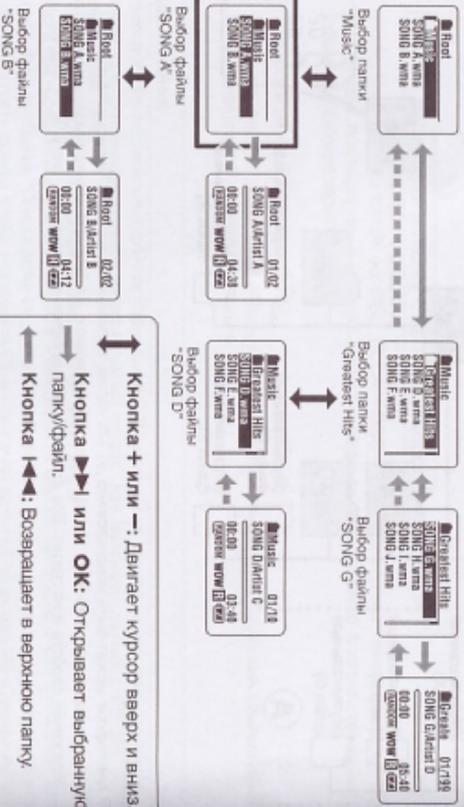
SONG DArtist C

03:48

00:00

SONG B Artist D

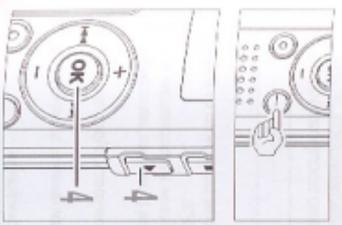
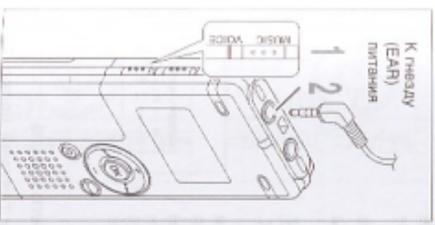
05:48



Кнопка + или -: Двигает курсор вверх и вниз.  
 Кнопка >>> или ОК: Открывает выбранную папку/файл.  
 Кнопка <<<: Возвращает в верхнюю папку.  
 Кнопка FOLDER: Возвращает в верхнюю папку при нахождении в дисплее списков и возвращает в дисплей списков при нахождении дисплея файла.

## Воспроизведение музыки

Диктофон поддерживает форматы WMА и MP3. Чтобы воспроизводить музыкальные файлы, используя музыкальный проигрыватель, необходимо перенести (скопировать) соответствующие музыкальные файлы из компьютера в музыкальные файлы этого диктофона (см. стр.48).



1 Установите переключатель Mode на MUSIC.

2 Отображается список папок или список файлов.

3 Вставьте стерео наушники в гнездо диктофона EAR (наушники).

4 Выберите музыкальный файл для воспроизведения.

5 На дисплее списков установите курсор на файл для воспроизведения или перейдите на дисплей файла.

6 Если нажать и удерживать в нажатом положении кнопку >>> или <<< на дисплее файлов, то будут непрерывно указываться файлы текущей папки.

7 Выбранный файл

8 Длина выбранного файла

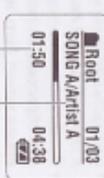
Чтобы вернуться к дисплею списков из дисплея файлов или вернуться к верхней папке из дисплея списков, нажмите кнопку FOLDER.

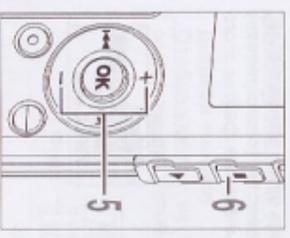
4 Нажатием кнопки PLAY или ОК, чтобы начать воспроизведение.

5 Название/имя артиста, занимающее более одной строки, отображается бегущей влево строкой.

6 Время воспроизведения файла, который воспроизводится

7 Заголовок и имя артиста файла, который воспроизводится





**5** Нажмите кнопку **+** или **-** для выбора надлежащей громкости звука. Дисплей показывает уровень громкости. Вы можете выбирать в пределах от 0 до 30.

**6** В любой нужный момент нажмите кнопку **STOP** или **OK** чтобы остановить воспроизведение. Возобновить воспроизведение можно, снова нажав на кнопку **PLAY** или **OK**.

Воспроизведение следующей дорожки начнется автоматически, как только закончится воспроизведение текущей дорожки. Чтобы отобразить оставшуюся память, нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку **STOP** в режиме **STOP**.

а Индикатор оставшейся памяти

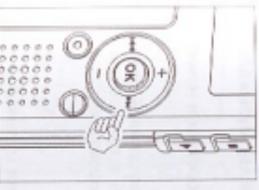


Когда воспроизведение достигает конца последнего файла

Когда воспроизведение достигает конца последнего файла в текущей палке, оно возвращается в исходную позицию основного файла и останавливается. Если вы выберете "All" в "Play Mode" (см стр.58), все файлы будут непрерывно воспроизводиться.

**Примечания**

- Скорость передачи информации в битах при воспроизведении на диктофоне возможна от 5 килобит в секунду до 256 килобит в секунду как для формата WMA, так и для MP3.
- Возможно воспроизведение файлов MP3 с различной скоростью передачи информации в битах (преобразование скорости передачи информации в пределах одного файла); однако, показываемое время может быть неточным.
- При использовании наушников НЕ устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание с очень высокой громкостью может привести к потере слуха.
- Возможно прослушивание музыки без наушников, используя внутреннюю динамику; однако звучание будет моно, не стерео.
- Возможна запись названия и имени артиста длиной для каждого до 40 символов.



**Ускоренная перемотка вперед и назад**

**Ускоренная перемотка вперед**

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **▶▶** во время воспроизведения файла.

▶ Когда Вы отпустите кнопку **▶▶**, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.



• Если нажать и удерживать в нажатом положении кнопку **▶▶**, он продолжит быструю перемотку вперед в пределах диапазона воспроизведения выбранного в "Play Mode" (см стр.58). Если "Random" (см стр.60) установлен на "On", он продолжит быструю перемотку файлов произвольно.

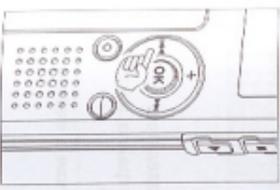
**Ускоренная перемотка назад**

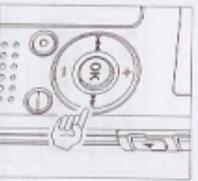
Нажмите и удерживайте кнопку **◀◀** во время воспроизведения файла.

▶ Когда Вы отпустите кнопку **◀◀**, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.



• Когда он достигает начального положения файла, он останавливается. Если нажать и удерживать в нажатом положении кнопку **◀◀**, он продолжит быструю перемотку назад в пределах диапазона воспроизведения выбранного в "Play Mode". Если "Random" установлен на "On", он продолжит быструю перемотку файлов произвольно.

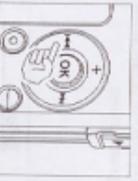




Нажмите кнопку **▶▶** во время воспроизведения музыкального файла.

➔ Диктофон перейдет в начало следующей дорожки и начнет ее воспроизведение.

• Осуществляет поиск по меткам в диапазоне воспроизведения, выбранном в "Play Mode" (см. стр.58). Если "Random" (см. стр.60) установлен на "On", произвольно осуществляет поиск по меткам в следующем файле.



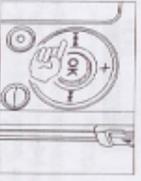
Нажмите кнопку **▶▶▶** во время воспроизведения музыкального файла.

➔ Диктофон перейдет к началу текущей дорожки и начнет ее воспроизведение.

Нажмите кнопку **▶▶▶▶** 2 раза во время воспроизведения.

➔ Диктофон перейдет в начало предыдущего файла, и начнется его воспроизведение с прежней скоростью.

• Если "Random" установлен на "On", поиск по меткам в файлах будет производиться произвольно.



**Если воспроизведение или быстрая перемотка вперед достигает конца файла**

Если воспроизведение достигает конца последнего файла, то он возвращается в начальное положение основного файла и останавливается. Если "Random" устанавливается на "On", то возвращается к начальному положению файла, который произвольно проигрывается и останавливается.

**Установка меню во время воспроизведения**

В музыкальном режиме доступны следующие функции, связанные с воспроизведением. Они могут быть установлены во время воспроизведения.

**Нажмите и удерживайте кнопку OK более 1 сек во время воспроизведения файла.**



Вы можете войти в меню установок во время воспроизведения и установить следующие связанные с воспроизведением функции. Смотрите соответствующие страницы, как установить каждое меню.

• Во время установки, если вы нажмете кнопку PLAY или в течение 8 сек не будет произведено ни одной операции,

установка меню будет завершена.

Play Mode: Folder/All (см. стр.58)

Repeat: Off/On/Single (см. стр.59)

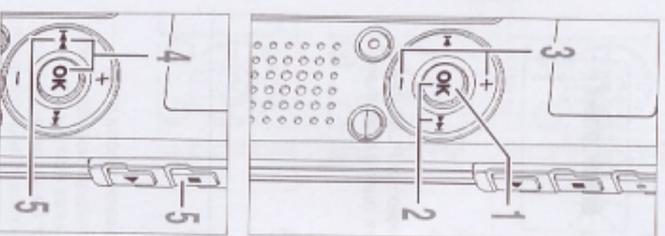
Random: On/Off (см. стр.60)

WOW: Функции (см. стр.61)

EQ: Функции (см. стр.63)

## Выбор режима воспроизведения (Play Mode)

Вы можете установить 2 вида режима воспроизведения. Вы можете выбрать воспроизведение дорожек в папке или воспроизведение всех дорожек, записанных в диктофоне.



**1** Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение **1 секунды** или **дольше**.  
На дисплее появится сообщение "Play Mode" (см. стр.68, 74).

**2** Нажмите кнопки **OK** или **▶▶**.  
Процесс установки режима воспроизведения начинается.

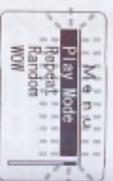
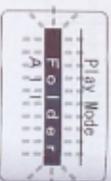
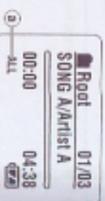
**3** Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию "Folder" или "All".  
Folder: Воспроизводит музыкальные файлы в папке.  
All: Воспроизводит все музыкальные файлы, записанные в диктофоне.

**4** Нажмите кнопки **OK** или **▶▶** завершите установку.

Если вы выберете "All", "ALL" появится на дисплее.  
**5** Индикатор режима воспроизведения  
**6** Нажмите кнопку **STOP** или **▶▶**, чтобы закрыть главное меню.

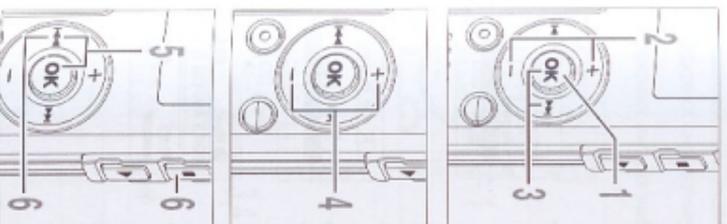
### Примечания

- Если во время настройки в течение 3 мин не будет произведено ни одной операции, то он вернется в режим стоп.
- Если выбран "All", он воспроизведет файлы в папке, затем начинает воспроизведение файлов в следующей папке.



## Повторное воспроизведение (Repeat)

Вы можете установить повторное воспроизведение музыкальных файлов в пределах диапазона, установленного в "Play Mode" (см. стр.58).



**1** Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение **1 секунды** или **дольше**.  
Откроется меню (см. стр.68, 74).

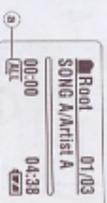
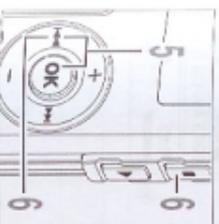
**2** Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию "Repeat".

**3** Нажмите кнопки **OK** или **▶▶**.  
Начинается процесс установки режима повторения.

**4** Нажмите кнопки **+** или **-** выберите "On", "Off" или "Single".  
On: Повторяет воспроизведение музыкальных файлов в пределах диапазона, установленного в "Play Mode".  
Off: Отмена установки.  
Single: Повторяет воспроизведение одного выбранного файла.

**5** Нажмите кнопки **OK** или **▶▶** завершите установку.

На дисплее появляется иконка соответствующей установки.  
**6** Индикатор повторного воспроизведения  
**7** Нажмите кнопки **STOP** или **▶▶**, чтобы закрыть главное меню.

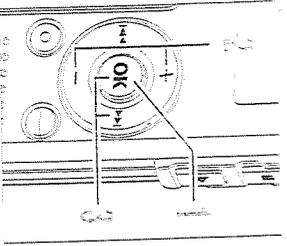


### Примечания

- Если во время настройки в течение 3 мин не будет произведено ни одной операции, то он вернется в режим стоп.
- Если "Repeat" и "Random" установлены на "On", он повторяет воспроизведение произвольно.

## Произвольное воспроизведение (Random)

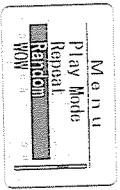
Вы можете установить произвольное воспроизведение музыкальных файлов в пределах установки в "Play Mode" (см. стр. 58).



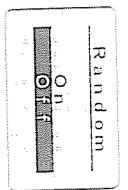
1 **Нажмите и удерживайте кнопку ОК в течение 1 секунды или дольше.**  
Откроется меню (см. стр. 68, 74).

2 **Нажмите кнопки + или - выберите позицию "Random".**

3 **Нажмите кнопки ОК или >>|.**  
Начинается процесс установки произвольного воспроизведения.



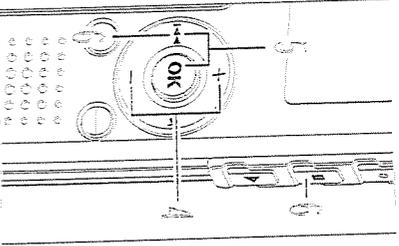
4 **Нажмите кнопки + или - выберите "On" или "Off".**  
On: Воспроизводит произвольно музыкальные файлы в пределах установки "Play Mode".  
Off: Отменяет установку.



5 **Нажмите кнопки ОК или >>| завершите установку.**  
На дисплее появляется соответствующая установка.



6 **Нажмите кнопки STOP или >>|, чтобы закрыть главное меню.**



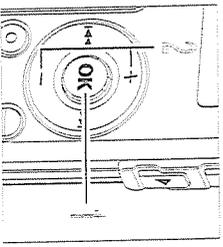
**Примечания**

- Если в течение 3 минут не произойдет никаких операций, он перейдет в режим стоп.
- Если "Off" выключается в "Play Mode", то произвольно воспроизводятся все файлы в папке, затем произвольно выключается другая папка, и в ней произвольно воспроизводятся все файлы.
- Если в "Repeat", и "Random" устанавливаются на "Off", происходит произвольное повторение.

## Увеличение эффекта WOW (WOW)

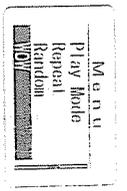
Диктофон имеет WOW, технологию обработки аудиосигнала, позволяющую увеличить присутствие звука и качество низких частот. Уровень эффекта окружения звуком (SRS 3D), а также эффект низких частот (Tribass) может быть индивидуально отрегулирован при помощи трех уровней обработки или отключен.

Эффект окружения звуком (SRS 3D): Увеличивает эффект распространения звука, а также чистоту звука.  
Эффект низких частот (Tribass): богаче звучание низких частот.

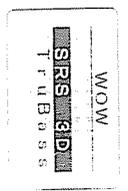


1 **Нажмите и удерживайте кнопку ОК в течение 1 секунды или дольше.**  
Откроется меню (см. стр. 68, 74).

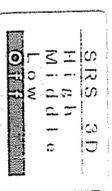
2 **Нажмите кнопки + или - выберите позицию "WOW".**



3 **Нажмите кнопки ОК или >>|.**  
Индикация "SRS 3D" появится на экране.

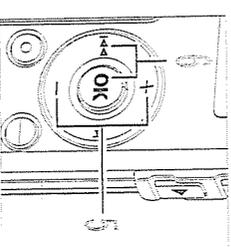


4 **Снова нажмите кнопки ОК или >>|.**  
Начнется процесс установки эффекта окружения звуком (SRS 3D).



5 **Нажмите кнопки + или - для выбора уровня эффекта окружения звуком.**

6 **Нажмите кнопки ОК или >>| для регистрации Вашей установки.**  
Возвращается к выбору дисплея "SRS 3D" или "Tribass".



**7** Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию "TubBass".

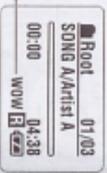
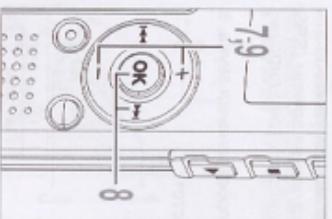
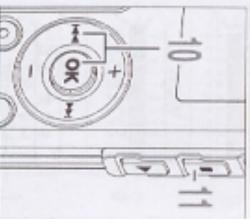
**8** Нажмите кнопки **OK** или **▶▶**. Начнется процесс установки эффекта низких частот (TubBass).

**9** Нажмите кнопки **+** или **-** для выбора уровня эффекта низких частот.

**10** Нажмите кнопки **OK** или **◀◀** для регистрации Вашей установки.

**11** Нажмите кнопку **STOP**, чтобы закрыть меню.

а Индикатор WOW



**Примечания**

- Если в течение 3 мин во время настройки не произойдет никаких операций, он возвращается в режим стоп.
- Как для эффекта окружения звуком, так и для эффекта низких частот уровень Off является установкой WOW по умолчанию.
- Индикация "WOW" будет отображаться на экране при установленном эффекте окружения звуком или эффекте низких частот.
- Эффект WOW будет ослаблен, если скорость передачи информации в битах какого-либо музыкального файла будет менее 32 килобит в секунду.
- В зависимости от песни эффект WOW может усиливаться и звучать, как шум. Если такое случится, выполните регулировку эффекта WOW.



**Выбор эквалайзера (EQ)**

Если вы изменяете установку эквалайзера, то вы можете слушать музыку с выбранным качеством.

**1** Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение 1 секунды или дольше.

Откроется меню (см стр.68, 74).

**2** Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию "EQ".

**3** Нажмите кнопки **OK** или **▶▶**. Начнется процесс настройки эквалайзера.

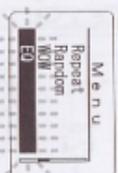
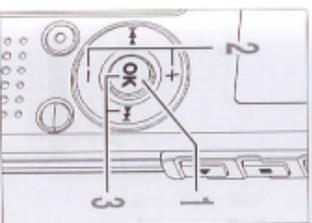
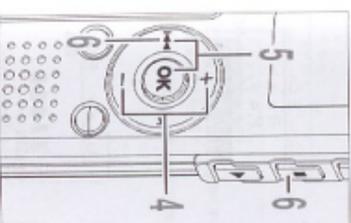
**4** Нажимайте кнопку **+** или **-** для выбора необходимых характеристик эквалайзера.

Flat ↔ Rock ↔ Pop ↔ Jazz ↔ User  
Если вы выбираете "User", повторите процедуру с шага 5 в стр.64.

**5** Нажмите кнопки **OK** или **◀◀** завершите установку.

**6** Нажмите кнопку **STOP** или **▶▶**, чтобы закрыть меню.

а Индикатор эквалайзера



**Примечания**

- Если в течение 3 мин во время настройки не произойдет никаких операций, он возвращается в режим стоп.
- Установкой по умолчанию является Flat.

## Как изменить установку эквалайзера на User

Вы можете подобрать свой собственный эквалайзер, изменив настройки User.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение 1 секунды или дольше.

Откроется меню (см. стр. 68, 74).

- 2 Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию "EQ".



- 3 Нажмите кнопку **OK** или **▶▶**. Начинается процесс настройки эквалайзера.

- 4 Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию "User". Начинается процесс установки User.



- 5 Нажмите кнопку **▶▶**. Выберите диапазон частот.

- 6 Нажмите кнопки **▶▶** или **◀◀** для выбора диапазона частот.

80Hz ↔ 250Hz ↔ 1kHz ↔ 4kHz ↔ 12kHz  
 Низкий тон ← → Высокий тон



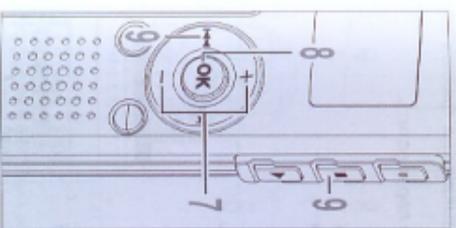
- 7 Нажмите кнопки **+** или **-** для выбора уровня эквалайзера. Вы можете выбрать уровень эквалайзера от -10 децибел до 10 децибел с шагом в 1 децибел. Чем выше значение децибел, тем громче звук. Установка по умолчанию равняется 0 децибел.

Для того, чтобы снова изменить настройки, нажмите кнопки **▶▶** или **◀◀** и повторите процедуру с шага 6.

- 8 Нажмите кнопку **OK** завершите установку.

- 9 Нажмите кнопки **STOP** или **◀◀**, чтобы закрыть меню.

9 Индикатор эквалайзера User



### Примечания

- Если в течение 3 мин во время настройки не произойдет никаких операций, он возвращается в режим стоп.
- Установка эквалайзера сохраняется в памяти даже после замены батареек.

## Перемещение дорожек (Move)

Вы можете изменить последовательность воспроизведения музыкальных файлов на диктофоне.  
Заранее выберите папку (файл) с дорожками, которые вы хотите переместить.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение 1 секунды или дольше.

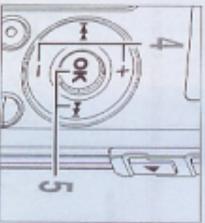
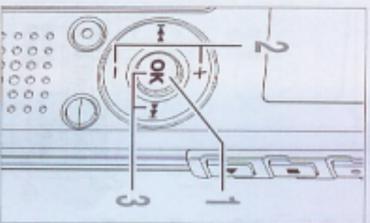
Откроется меню (см. стр. 66, 74).

- 2 Нажмите кнопки **+** или **-** выберите позицию "Move".

- 3 Нажатием кнопки **OK** или **▶▶**, сделайте список файлов в текущей папке.

- 4 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы выбрать файл.

- 5 Нажатием кнопки **OK** или **▶▶**, курсор мигает и выбирается файл, который должен быть перенесен.

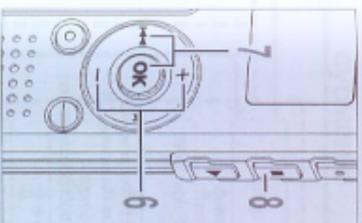
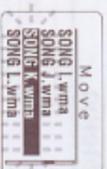


- 6 Нажмите кнопку **+** или **-** для выбора места.

- 7 Нажмите кнопки **OK** или **▶▶**. Если нужно перенести другие файлы, повторите шаг от 4 до 7.

- 8 Нажмите кнопку **СТОП**, чтобы закрыть меню.

Если вы нажмете и удержите в нажатом положении кнопку **OK** в течение 1 сек или более, перенос будет осуществлен, и он возвратится к дисплею "Move".



### Примечание

• Если в течение 3 мин во время настройки не произойдет никаких операций, он возвратится в режим стоп.



## Удаление

### Удаление отдельных файлов

Выбранный файл может быть удален из папки.

#### 1 Выберите файл, который вы хотите стереть.

В режиме стоп отобразите файл или поместите курсор на файл в списке на дисплее.

#### 2 Нажмите кнопку ERASE.

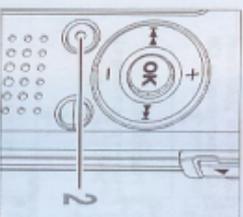
Мигает индикатор "Cancel".

#### 3 Нажмите кнопки + или - выберите позицию "Erase".

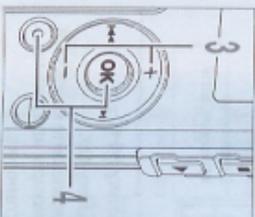
#### 4 Нажмите кнопки ERASE или OK.

На дисплее появится сообщение "File Erase" (удаление файла), и начнется удаление.

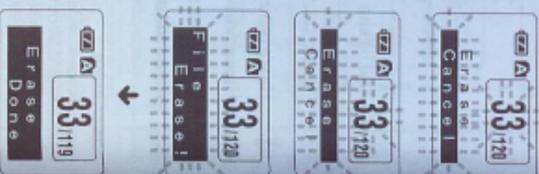
При стирании файла появится индикация "Erase Done" (удаление окончено). Номера файлов будут переназначены.



2



4



### Удаление всех файлов в папке

Все файлы, кроме защищенных.

Блокированный файл (\* см. стр.34) и файлы только для считывания на компьютере, не могут быть стерты.

#### 1 Выберите папку, в которой вы хотите стереть все файлы.

#### 2 Нажмите кнопку ERASE и удерживайте дольше 3 секунды.

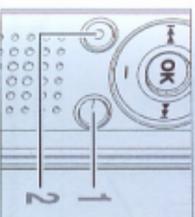
Мигает индикатор "Cancel".

#### 3 Нажмите кнопки + или - выберите позицию "All Erase".

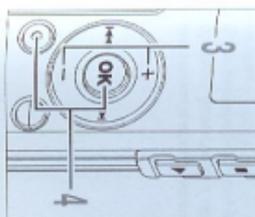
#### 4 Нажмите кнопки ERASE или OK.

На дисплее появится сообщение "All Erase" (удалить все!), и начнется удаление.

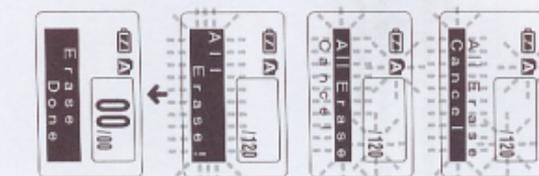
После удаления файлов появится сообщение "Erase Done" (удаление окончено). Блокированные файлы и файлы только для считывания переприсваивают номера файлов в возрастающем порядке, начиная с 1.



1



4



**Примечания**

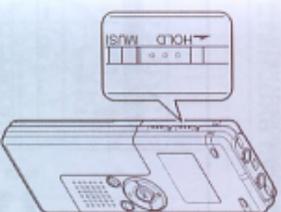
- Удаленный файл не восстанавливается.
- Блокированные файлы и файлы только для считывания на компьютере, не могут быть стерты (см. стр. 34).
- Если кнопка ERASE или кнопка OK не нажата в тчии 8 сек посл того, как дисплей ржима стирания начал мигать, диктофон вртнется в положи стоп.
- Процесс стирания может занять более 10 сек. Никогда ничего не делайте в этот период, потому, что данные могут быть повреждены. Извлечение батареи и установка/извлечение адаптера переменного тока не допускается, независимо от того, установленны или нет батарейки в диктофоне.

**Переключатель (HOLD)**

Установка переключателя HOLD в активное положение HOLD.

Если Вы установите диктофон в положение HOLD, передавнув тумблер HOLD в направлении, указанном стрелкой, все текущие установки сохранятся, а все кнопки и переключатели, кроме переключателя HOLD, будут неактивны. Эта функция полезна, если диктофон переносится в сумке или кармане.

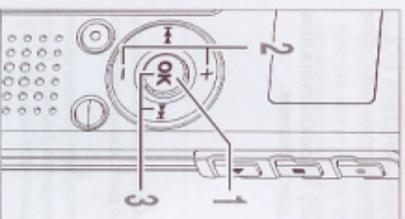
Не забудьте отменить блокировку переключателем HOLD, прежде чем пользоваться диктофоном.

**Примечания**

- Если вы переключитесь на режим стоп, дисплей отключится. Нажатие любой кнопки в этом режиме приведет к тому, что дисплей часов будет мигать 2 сек, но диктофоном управлять нельзя.
- Если переключатель HOLD действует во время воспроизведения (записи), функционирование органов управления прекращается при неизменном состоянии воспроизведения (записи). (Когда закончится воспроизведение или запись займет всю свободную память, диктофон остановится.)

Каждый пункт списка меню (см. стр. 38, 68) может быть установлен следующим методом.

## Установка меню



**1** Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение **1 секунды** или дольше.  
Откроется меню (см. стр. 38, 68).

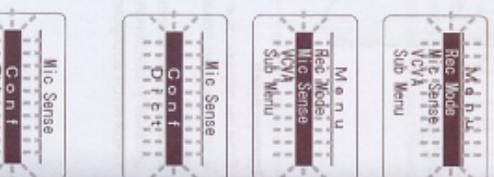
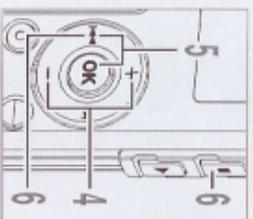
**2** Нажатием кнопки **+** или **-** перемещения к пункту, который Вы хотите установить.

**3** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶-1**. Вы перейдете к установке выбранного пункта. При выборе позиции Sub Menu выберите пункт субменю (см. стр. 38, 68, 75).  
Нажмите кнопку **▶▶-1**, чтобы вернуться на предыдущую страницу.

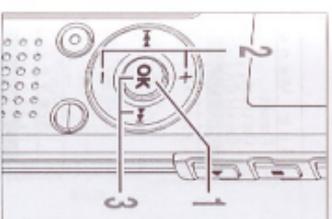
**4** Нажатием кнопки **+** или **-** для изменения установки.

**5** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶-1** завершите установку.

**6** Нажатием кнопки **STOP** или **▶▶-1**, чтобы закрыть главное меню.



## Установка субменю



**1** Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение **1 секунды** или дольше.  
Откроется меню (см. стр. 38, 68, 74).

**2** Нажатием кнопки **+** или **-** выберите позицию "Sub Menu".

**3** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶-1**.  
Откроется субменю.

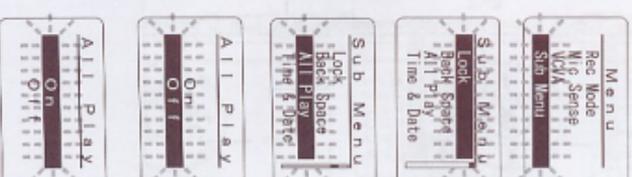
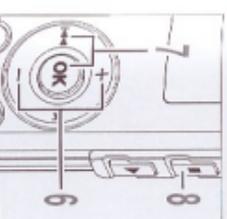
**4** Нажатием кнопки **+** или **-** для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.

**5** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶-1**. Вы перейдете к установке выбранного пункта.  
Нажмите кнопку **▶▶-1**, чтобы вернуться на предыдущую страницу.

**6** Нажатием кнопки **+** или **-** для изменения установки.

**7** Нажатием кнопки **OK** или **▶▶-1** завершите установку.

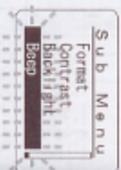
**8** Нажмите кнопку **STOP**, чтобы закрыть.



## Системные звуковые сигналы (Веер)

Сигналы оповещают о нажатии кнопок и предупреждают об ошибках. Системные звуковые сигналы могут быть отключены.

- 1 **Нажмите кнопку + или - на экране субменю и выберите позицию "Веер"**  
См. стр. 38, 68, 75 относительно субменю.



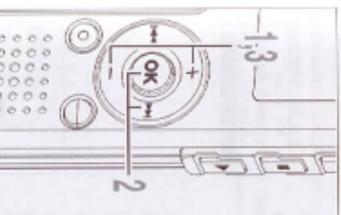
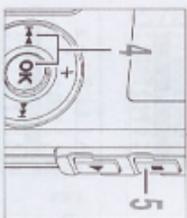
- 2 **Нажатием кнопки OK или ►/◄.**  
Начнется процесс установки системных звуковых сигналов.



- 3 **Нажатием кнопки + или - выберите позицию "On" или "Off".**

- 4 **Нажатием кнопки OK или ►/◄ завершите установку.**

- 5 **Нажмите кнопку STOP, чтобы закрыть меню.**



- 1 **Нажатием кнопки + или - на экране субменю и выберите позицию "Backlight"**  
См. стр. 38, 68, 75 относительно субменю.



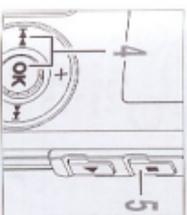
- 2 **Нажатием кнопки OK или ►/◄.**  
Начнется процесс установки подсветки дисплея.



- 3 **Нажатием кнопки + или - выберите позицию "On" или "Off".**  
On: Подсветка активна.  
Off: Подсветка выключена.

- 4 **Нажатием кнопки OK или ►/◄ завершите установку.**

- 5 **Нажмите кнопку STOP, чтобы закрыть меню.**



По умолчанию подсветка дисплея включена. Дисплей остнется освещенным приблизительно 10 сек, если на диктофоне нажата кнопка.

## Подсветка дисплея (Backlight)

## Настройка контрастности ЖКИ-дисплея (Contrast)

Контрастность дисплея может быть установлена на один из 12 уровней.

- 1 **Нажатием кнопки + или - на экране субменю и выберите позицию "Contrast".**  
См. стр. 38, 68, 75 относительно субменю.



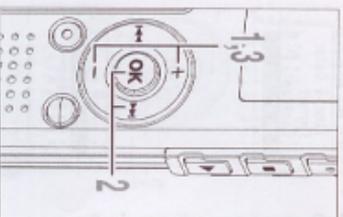
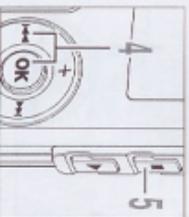
- 2 **Нажатием кнопки ОК или ►►.** Начнется процесс установки контрастности дисплея.

- 3 **Нажатием кнопки + или - установите нужную контрастность.** Контрастность дисплея может быть установлена на уровень от 1 до 12.



- 4 **Нажатием кнопки ОК или ►► завершите установку.**

- 5 **Нажмите кнопку STOP, чтобы закрыть меню.**



## Форматирование диктофона (Format)

При форматировании диктофона все функциональные установки возвращаются к первоначальному виду.

Все файлы\*\*, хранящиеся в диктофоне, удаляются. Если у Вас имеются важные файлы, которые Вы хотите сохранить, подсоедините диктофон к компьютеру и перенесите эти файлы в компьютер перед форматированием диктофона.

\* Установка даты и времени не будут стёрты, поэтому Вам не нужно устанавливать их заново.  
\*\* Защищенные файлы будут также удалены.

- 1 **Нажатием кнопки + или - на экране субменю и выберите позицию "Format".**  
См. стр. 38, 68, 75 относительно субменю.



- 2 **Нажатием кнопки ОК или ►►.** Мигает индикатор "Cancel".



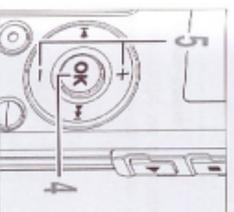
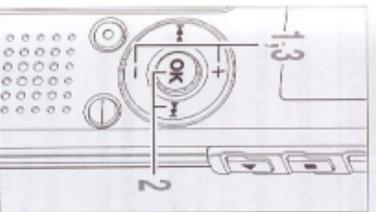
- 3 **Нажатием кнопки + или - выберите позицию "Start".** Мигает индикатор "Start".



- 4 **Нажмите кнопку ОК.** После того, как "Data Will Be Cleared" мигает 2 сек, замигает "Cancel".

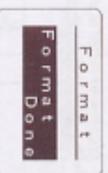


- 5 **Нажатием кнопки + или - еще раз для выбора позиции "Start".** Мигает индикатор "Start".





**6** Нажмите кнопку **OK**. Начнется форматирование, и на дисплее будет мигать индикатор.



После окончания форматирования появится сообщение "Format Done".

#### Примечания

- Не извлекайте батарейки во время форматирования. Может потребоваться 10 секунд или более для полного удаления.
- Никогда не форматировать диктофон с персонального компьютера.
- После форматирования первое имя файла будет 0001.
- Если диктофон уже отформатирован, музыкальные файлы с функцией DRM могут быть переданы снова на диктофон.
- Если диктофон форматировать, то все записанное содержание, включая заблокированные файлы и файлы, только для считывания, стираются.

## Использование в качестве внешней памяти компьютера

Когда диктофон подсоединен к компьютеру, Вы можете загружать данные из памяти диктофона в компьютер и пересылать данные из компьютера в память диктофона.

**Пример:** Копирование данных из персонального компьютера в диктофон используя Explorer и т. п.

**1** Запустите Windows.

**2** Подсоедините диктофон к компьютеру.

Что касается процедуры подсоединения, обращайтесь к разделу "Подсоединение к компьютеру" (см. стр.42).

**3** Откройте окно Проводника или Искателя.

Появится диктофон в виде иконки съемного устройства.

**4** Скопируйте данные.

Во время записи или копирования данных индикаторный сигнал записи/воспроизведения и индикаторный сигнал подсоединения USB мигают красным.

#### Примечание

- НИКОГДА не отсоединяйте USB, если индикаторный сигнал записи/воспроизведения и индикаторный сигнал USB мигают красным. Это может уничтожить данные.

## Список оповещающих сообщений

Сообщение	Значение	Объяснение	Действие
<b>Battery Low</b>	Низкий заряд батареи	Заряд батареи становится низким.	Зарядите батарейки на новые (см. стр. 10).
<b>File Protected</b>	Защита от удаления	Была попытка удаления защищенного файла.	Была попытка удаления защищенного файла (см. стр. 34). Удалите ненужные индексные пометки (см. стр. 32).
<b>Index Full</b>	Индексные пометки исчерпаны	Попытка включить индексные пометки файлов WMA в музыкальные файлы или в файлы, записанные не этим диктофоном.	Вы можете устанавливать индексные пометки только в голосовые файлы, записанные этим диктофоном или диктофонами IC фирмы Olympus.
<b>Index San't Be Entered</b>	Файл не поддерживает индексных пометок	Попытка включить индексные пометки файлов WMA в музыкальные файлы или в файлы, записанные не этим диктофоном.	Удалите ненужные файлы (см. стр. 70).
<b>Folder Full</b>	Папка заполнена	Папка полностью заполнена (максимум 199 файлов).	Удалите ненужные файлы (см. стр. 70).
<b>Memory Error</b>	Ошибка встроенной памяти	Ошибка во встроенной памяти.	Это неисправность. Обратитесь в магазин, где был приобретен диктофон, или в сервисный центр Olympus для починки (см. стр. 87).
<b>License Mismatch</b>	Неправильно скопированный файл	Музыкальные файлы скопированы неправильно.	Удалите файл (см. стр. 70).
<b>Memory Full</b>	Нет свободной памяти	Нет свободного места во встроенной памяти.	Удалите ненужные файлы (см. стр. 70).
<b>No File</b>	Нет файла	В папке не обнаружено файлов.	Выберите другую папку.
<b>Format Error</b>	Ошибка форматирования	Была ошибка при форматировании памяти диктофона.	Повторите форматирование памяти (см. стр. 79).
<b>Read Only file</b>	Файл только для считывания	Попытка стереть файл только для считывания.	Отменить установку только считывания файла на компьютере.

## Устранение возможных неполадок

Симптом	Возможная причина	Действие
На дисплее ничего не появляется	Батарейки неправильно вставлены. Батарейки разрядились.	Проверьте полярность. Зарядите батарейки на новые (см. стр. 10).
Диктофон не работает	Диктофон в режиме HOLD. Диктофон в режиме HOLD.	Выведите диктофон из состояния HOLD (см. стр. 11, 73).
Запись не производится	Батарейки разрядились. Осталось мало свободной памяти. Имеется максимально возможное количество файлов.	Зарядите батарейки на новые (см. стр. 10). Удалите ненужные файлы (см. стр. 70). Посмотрите в другую папку.
При воспроизведении не слышен звук	Активизирован режим MUSIC. Подобраны наушники. Кнопка VOL(+) или (-) установлена в положение 0. Файл защищен от удаления. Файл только для считывания.	Переключитесь в режим VOICE (см. стр. 14). Отсоедините наушники, чтобы использовать встроенный динамик. Отрегулируйте положение кнопки VOL(+) или (-). Снимите защиту с файла (см. стр. 34). Отменить установку только считывания файла на компьютере.
Удаление не производится	Файл защищен от удаления. Файл только для считывания.	Снимите защиту с файла (см. стр. 34). Отменить установку только считывания файла на компьютере.
При воспроизведении слышен шум	Во время записи или воспроизведения диктофон находился вблизи мобильного телефона или источника флуоресцентного света.	Переместите диктофон.
Уровень записи очень низкий	Установлена низкая чувствительность микрофона.	Установите чувствительность микрофона в режим "Soft" и попробуйте снова (см. стр. 21).
Невозможно сделать индексные пометки	Уже установлено максимальное количество пометок (16). Файл защищен от удаления. Файл только для считывания.	Удалите ненужные индексные пометки (см. стр. 32). Снимите защиту с файла (см. стр. 34). Отменить установку только считывания файла на компьютере.
Загружаемый файл не находится	Палка назначения для загрузки была иная, чем палка Корневая или палка Музыка.	Скопируйте музыкальные файлы в папку Корневая или папка Музыка.
Невозможно найти записанный файл	Активизирован режим MUSIC. Активизирован режим MUSIC. Файл в другой папке.	Переключитесь в режим MUSIC (см. стр. 14). Переключитесь в режим VOICE (см. стр. 14). Перейдите в другую папку.

## Стереofонический микрофон: ME51S

Высокое качество записи, которое обеспечивается только в стереofоническом режиме. Кроме того, достигается более высокое качество звука с меньшими шумами.

## Монофонический микрофон с подавлением шумов: ME12

(микрофон для диктовки)  
Используется для получения чистой записи Вашего голоса благодаря снижению влияния окружающих шумов.

## Никель-металлогидридный аккумулятор и заряжающее устройство BC400 (Европе только)

BC400 поставляется в комплекте с заряжающим устройством для никель-металлогидридного аккумулятора (BU-400) и 4 никель-металлогидридными аккумуляторами (BR401). Это устройство может быстро заряжать аккумуляторы Olympus AA или AAA.

## Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401

Высокоэффективные аккумуляторы с длительным ресурсом.

## Микрофон в виде булавки для галстука: ME15

(монофонической)  
Маленький скрытый микрофон с зажимом для галстука.

## Устройство приема входящих телефонных звонков: TR7

Микрофон типа головного телефона устанавливается в ухо при разговоре. Голос или разговор по телефону может быть хорошо записан.

## Соединительный шнур: KA333

Подсоединение шнура со стерео мини разъемами (ø3,5) с обеих концов. Используйте при записи для соединения разъема выхода наушников и разъема входа микрофона. Прилагаются также преобразовательные адаптеры для розетки (PA331/PA231). Используются для моно мини розетки (ø3,5) или моно мини розетки (ø2,5).

# Спецификации

## Для цифрового диктофона

### Формат записи

WMA (Windows медиа-аудио)

Уровень на входе -70 dBv

### Задающая частота

Режим ST HQ: 44,1 КГц

Режим HQ: 44,1 КГц

Режим SP: 22 КГц

Режим LP: 8 КГц

### Частотный диапазон

Режим ST HQ: 100ц — 15 Кцл

Режим HQ: 100ц — 12 Кцл

Режим SP: 100ц — 5 Кцл

Режим LP: 100ц — 3 Кцл

### Время записи

WS-320M (1 GB)

Режим ST HQ: Около. 35 ч, 25 мин.

Режим HQ: Около. 70 ч, 50 мин.

Режим SP: Около. 139 ч, 30 мин.

Режим LP: Около. 277 ч, 20 мин.

WS-310M (512 MB)

Режим ST HQ: Около. 17 ч, 40 мин.

Режим HQ: Около. 35 ч, 20 мин.

Режим SP: Около. 69 ч, 30 мин.

Режим LP: Около. 138 ч, 15 мин.

WS-300M (256 MB)

Режим ST HQ: Около. 8 ч, 45 мин.

Режим HQ: Около. 17 ч, 30 мин.

Режим SP: Около. 34 ч, 35 мин.

Режим LP: Около. 68 ч, 45 мин.

### Срок службы щелочных батареек

На запись:

Около. 11 часов (стерео)

Около. 15 часов (монофонический)

На воспроизведение:

Около. 7 часов (стерео)

Около. 7 часов (монофонический)

### Срок службы никель-металлогидридной батареи

На запись:

Около. 9 часов (стерео)

Около. 12 часов (монофонический)

На воспроизведение:

Около. 6 часов (стерео)

Около. 6 часов (монофонический)

### Для цифрового музыкального проигрывателя

#### Совместимый формат данных

Формат WMA, MP3

#### Задающая частота

44,1 Кцл

#### Частотный диапазон

20Тц — 20 Кцл

#### Время воспроизведения

WS-320M (1 GB)

Около. 13 ч, 20 мин. — 45 ч, 20 мин.

WS-310M (512 MB)

Около. 6 ч, 40 мин. — 22 ч, 40 мин.

WS-300M (256 MB)

Около. 3 ч, 20 мин. — 11 ч, 20 мин.

(Время может изменяться в зависимости от скорости передачи информации музыкальных данных.)

Максимальная мощность на выходе

головных телефонов

5 мВт + 5 мВт (при нагрузке 22 Ом)

#### Срок службы щелочных батареек

WMA: Около. 14 часов

MP3: Около. 16 часов

#### Срок службы никель-металлогидридной батареи

WMA: Около. 11 часов

MP3: Около. 12 часов

**Общие спецификации**

**Носитель записи**

Встроенная флэш-память

1 GB (WS-320M)

512 MB (WS-310M)

256 MB (WS-300M)

**Динамик**

Встроенный, круглый, диаметр 18 мм

**Гнездо MIC**

±3.5 мм, сопротивление 2 кОм

**Гнездо EAP**

±3.5 мм, сопротивление 8 Ом или больше

**Макс. мощность на выходе (3 V постоянного тока)**

70 мВт или больше (динамик на 8 Ом)

**Требования к питанию**

Расчетное напряжение: 1.5 V

Батарейки: Две щелочные батарейки

AAA (LR03, R03 или

ZR03) или два никель-

металлогидридных

аккумулятора.

**Размеры**

94.8 x 38.2 x 11 мм

(без выступающих частей)

**Масса**

46 г (с учетом батареек)

Спецификации и дизайн могут изменяться без объявления.

\* Срок службы батареек определяется фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.

**Техническая помощь и обслуживание**

Приведенные ниже координаты – только для решения технических вопросов и помощи относительно диктофона и программного обеспечения OLYMPUS.

◆ Горячая техническая линия для США и Канады  
1-888-553-4448

◆ E-mail адрес для пользователей в США и Канаде  
dissc@olympus.com

◆ Горячая техническая линия для Европы, бесплатный звонок  
00800 67 10 83 00

для Австралии, Бельгии, Великобритания, Финляндия, Германии, Дании, Италия, Люксембург, Нидерландов, Португалия, Испания, Норвегии, Франции, Швейцарии, Швеции.

Платные номера для остальной части Европы  
+49 180 567 1083  
+49 40 23773 899

◆ E-mail адрес для пользователей в Европе  
dss.support@olympus-europe.com

# OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP  
Shinjuku Meadows, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.  
Two Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 1-800-622-6372

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH  
(Premium/Goods Delivery) Wundtstrasse 14-18, 30097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730  
(aftern) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

OLYMPUS UK LTD.  
2-8 Houndston Street, London EC1V 0TX, United Kingdom. Tel. 0200-7250-2772

<http://www.olympus.com/>

## For customers in North and South America

### Declaration of Conformity

Model Number:

WS-320M/WS-310M/WS-300M

Trade Name:

DIGITAL VOICE RECORDER

Responsible Party:

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Address:

2 Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A.

Telephone Number:

800-622-6372

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## FC Tested To Comply With FCC Standards FOR HOME OR OFFICE USE

### Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.  
Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Réglements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

### For customers in Europe

Das „CE“ Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.



Dieses Symbol (durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV) weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.  
Anwendbare Produkte: WS-320M/WS-310M/WS-300M



Il marchio "CE" indica che questo prodotto è conforme alle norme della comunità europea per quanto riguarda la sicurezza, la salute, l'ambiente e la protezione del consumatore.

Questo simbolo (contenitore di scappatura barattato come illustrato nell'allegato IV della direttiva WEEE) indica una raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'Unione Europea.  
Si prega di non gettare questo dispositivo tra i rifiuti domestici.  
Si prega di utilizzare i sistemi di raccolta e di riciclaggio disponibili per lo smaltimento di questo tipo di dispositivi.



Слoк "CE" oбoзначает, что это продукт соответствует требованиям по безопасности, экологичности и безопасности и безопасности пользования.

Этот символ (перекрещенная мусорная урна WEEE на вложении IV) обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия бытовой электротехники и электроники системы возврата в сбор (если таковые имеются) для утилизации отходов в вышележащих отделениях. Применямое изделие: WS-320M/WS-310M/WS-300M